Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 69 (1951)

Heft: 14

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 14 Bern, Donnerstag 18. Januar 1951 — 69. Jahrgang — 69me année — Berne, jeudi 18 janvier 1951 **No 14**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).
Société foncière Prélaz-Ouest en liquidation, Lausanne.
Tourbavallée S. à r. l. à Lausanne.
Cyclauto, Société Anonyme, Genève.
Tecalol S. A., en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 136233—136253.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1950.
BRB betreffend die Abänderung des BRB über die Verwertung der Kartoffelernte 1950. ACF modifiant celui qui concerne l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1950.
Weisungen der Eidgen. Alkoholverwaltung betreffend die Uebernahme von Kartoffeln der Ernte 1950 zu Futterzwecken. Instructions de la Régie féd. des alcools concernant l'acquisition de pommes de terre de la récolte de 1950 pour l'affouragement.
Peru: Aufhebung von Einfuhrverboten. Pérou: Suppression d'interdictions à l'importation.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Eigenwechsel Nr. 2901 im Nominalbetrag von Fr. 2852.20, ausgestellt am 10. September 1949 von Léon Desalmand, Biel 8, an die Ordre der Zivnostenska Banka, Praha, für Rechnung der Cristalleries « Cristal de Boheme », in Budejovice. Verfalltag: 15. Oktober 1949.

2. Eigenwechsel Nr. 2902 im Nominalbetrag von Fr. 2852.20, ausgestellt am 10. September 1949 von Léon Desalmand, Biel 8, an die Ordre der Zivnostenska Banka, Praha, für Rechnung der Cristalleries «Cristal de Boheme», in Budejovice. Verfalltag: 31. Oktober 1949.

Der unbekannte Inhaber dieser beiden Eigenwechsel wird aufgefordert, sie innert der Frist von 6 Monaten seit der ersten Publikation des Aufrufes dem Richteramt I Biel vorzulegen, ansonst die Wechsel kraftlos erklärt werden. (W 72 [1])

Biel, den 11. Januar 1951. Der Gerichtspräsident I: Matter.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, vom 15. Februar 1929, haftend auf GB Villmergen Nr. 1163 im 1. Rang und auf Frau Witwe Pauline Meyer-Stutz, geb. 1889, von Waldhäusern, in Villmergen, als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Inhaberschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn bis spätestens 20. Januar 1952 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst der Schuldbrief gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (W 82[3])

Bremgarten, den 16. Januar 1951. Bezirksgericht Bremgarten.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. E. 11855 der Luzerner Landbank, Aktiengesellschaft, Emmenbrücke, lautend auf den Inhaber, haltend auf 31. Mai 1950 Fr. 3000.

Der Inhaber wird aufgefordert, dieses Sparheft innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 79[3])

Hitzkirch, den 16. Januar 1951.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf.

Es werden vermisst:

1. Aktie Nr. 522 der Spar- und Leihkasse in Münsingen von nominell Fr. 500, lautend auf den Namen von Gottfried Moser, Münsingen, mit Dividenden-Coupons Nrn. 10—20.

2. Die Coupons-Bogen zu den Aktien Nrn. 521 und 672 der Spar- und Leihkasse in Münsingen, enthaltend die Dividenden-Coupons Nrn. 11—20.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden hiermit aufgefordert, sie innert der Frist von sechs Monaten seit Bekanntmachung, dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, andernfalls die Wertpapiere als kraftlos erklärt werden. (W 77[3])

Schlosswil, den 15. Januar 1951.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen i. V.: Dr. Hochstrasser.

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del foglio principale delle due obbligazioni 3½% Cantone Ticino consolidato redimibile 1893, N° 7987 Serie H e N. 10894, Serie L, di 500 fr. nominali ciascuna, a voler produrre detti titoli alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (W 81[3])

Bellinzona, 17 gennaio 1951.

Per la pretura: L. Bomio, segret.-agg.to.

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 235983 der St. Gallischen Kantonalbank, lautend auf Fräulein Martha Mösle, Niederteufen, Wert per 1. Januar 1950: Fr. 1814.

2. Folgende Aktien und Genußscheine der Schweiz. Spar- und Kreditbank St. Gallen:

a) 2 Zertifikate über je 5 Prioritätsaktien, Nrn. 17971/80, von je Fr. 100 nom., mit Coupons Nr. 6 u. ff., lautend auf Gaspard Roh, Sierre;

b) 4 Stammaktien, Nrn. 38508/11, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff.,
4 Genußscheine A, Nrn. 25058/61, zu je Fr. 100 nom.,
lautend auf Alfred Gillioz, Sierre;

c) 7 Stammaktien, Nrn. 38714/20, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., lautend auf Massy-Clivaz Madeleine, St-Jean;

d) 8 Stammaktien, Nrn. 38989/96, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 2 u. ff.,
3 Genußscheine A, Nr. 25291/93, zu je Fr. 100 nom.,
1 Genußschein A, Nr. 42819, zu Fr. 500 nom.,
lautend auf Jean Torrent, Sierre;

e) 13 Stammaktien: Nr. 6732 über 10 Stammaktien, Nrn. 116311/20 und 3 Einzelaktien, Nrn. 38754/56, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 2 u. ff.,
1 Genußschein A, Nr. 03032, zu Fr. 50 nom.,
3 Genußscheine A, Nrn. 25183/85, zu je Fr. 100 nom.,
2 Genußscheine A, Nrn. 42726/27, zu je Fr. 500 nom.,
lautend auf Emile Mosoni, St. Leonhard;

f) 25 Stammaktien: 2 Zertifikate, Nrn. 6759/60, über je 10 Stammaktien, Nrn. 116581/600, und 5 Einzelaktien, Nrn. 38853/57, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff.,
5 Genußscheine A, Nrn. 42765/69, zu je Fr. 500 nom.,
lautend auf Adolphe Rey;

g) 4 Stammaktien, Nrn. 38608/11, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff.,
1 Genußschein A, Nr. 03018, zu Fr. 50 nom.,
4 Genußscheine A, Nrn. 25102/05, zu je Fr. 100 nom.,
lautend auf Mlle Joséphine Largey;

h) 7 Stammaktien, Nrn. 38269/75, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff.,
1 Genußschein A, Nr. 02990, zu Fr. 50 nom.,
1 Genußschein A, Nr. 24924, zu Fr. 100 nom.,
1 Genußschein A, Nr. 42540, zu Fr. 500 nom.,
lautend auf Adolphe Bruttin, Grône;

i) 19 Stammaktien: 1 Zertifikat Nr. 7811 über 10 Stammaktien, Nrn. 127101/10 und 9 Einzelaktien, Nrn. 46388/96, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 3 u. ff.,
lautend auf Frau Theresia Schultheiss.

3. Inhaber-Schuldbrief Nr. 188, Pfandprotokoll Altstätten, Band 33, im Betrage von Fr. 11 000, datiert vom 2. Januar 1912, lastend auf der Liegenschaft der Frau Wwe. Marie Agathe Eugster-Eberle, zum « Bären », Marktgasse, Altstätten.

4. Schuldbrief Nr. 124, Pfandprotokoll Benken, Band J, im Betrage von Fr. 5000, datiert vom 2. April 1929, lastend auf dem Josef Holdener, Landwirt, Grüt, Buttikon, gehörenden Grundstück: Heu- und Streuwiese Langholzriet, Gemeinde Benken.

5. Schuldbrief Nr. 309, Pfandprotokoll Niederhelfenschwil, Band IX, im Betrage von Fr. 5000, datiert vom 7. Januar 1920, lastend auf den Grundstücken, Kat.-Nrn. 561 und 909, der Geschwister Schöb, in Niederhelfenschwil.

6. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 6081, Gossau, im Betrage von Fr. 1010, datiert vom 26. Februar 1901, lastend im 11. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 67, an der Hauptstrasse, in Gossau. Heutiger Liegenschaftseigentümer: Max Stadelmann.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 binnen 3 Monaten, Ziff. 2 binnen 6 Monaten und Ziff. 3—6 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziff. 1 und 2 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziff. 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal, in Altstätten, Ziff. 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Gaster, in Kaltbrunn, Ziff. 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil, und Ziff. 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 75[3])

St. Gallen, den 12. Januar 1951.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

Kraftloserklärungen — Annulations

Folgender Titel ist durch Verfügung vom 16. Januar 1951 als kraftlos erklärt worden: Namenschuldbrief vom 22. Dezember 1922 von Fr. 2000, haftend im IV. Rang auf dem Grundstück Kleindietwil, Grdbl. Nrn. 4 und 354, Beleg 1/2544, des Johann Wenger in Kleindietwil, zugunsten der Wwe. Anna Aebi-Christen in Hasle-Rüegsau. (W 80)

Aarwangen, den 16. Januar 1951. Der Gerichtspräsident: Briner.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

15. Januar 1951. Holz, Kohlen.
C. Seng-Manz, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 17. Januar 1941, Seite 1170), Holz- und Kohlenhandlung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 9. Oktober 1950 an die neue Aktiengesellschaft «Carl Seng A.-G.», in Zürich, erloschen.

15. Januar 1951. Kohlen, Oel, Holz usw.
Carl Seng A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen aller Art wie Kohlen, Oel, Holz und ähnlichen Produkten, kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen und alle Geschäfte betreiben, die mit dem Handel mit Brennstoffen im Zusammenhang stehen. Sie kann Finanzgeschäfte tätigen, welche in ihrem Interesse liegen; insbesondere die Verwaltung von Vermögen. Liegenschaften und Beteiligungen übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 130 000 und zerfällt in 130 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «C. Seng-Manz», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 9. Oktober 1950, nach der die Aktiven Fr. 309 749.45 und die Passiven Fr. 179 749.45 betragen, zum Preise von Fr. 130 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Carl Seng, von und in Zürich, als Präsident, und Maurice Dubosson, von Troistorrents (Valais), in Zürich. Geschäftsdomizil: Siewerdtstrasse 105 in Zürich 11.

15. Januar 1951. Pflästereigeschäft usw.
Josef Fries, Ing., in Zürich (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1940, Seite 1573), Pflästereigeschäft usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven, welche in der Uebernahmebilanz per 4. Januar 1951 enthalten sind, an die neue Aktiengesellschaft «Jos. Fries A.-G.», in Zürich, erloschen.

15. Januar 1951. Pflästerei- und Strassenbaugeschäft.
Jos. Fries A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Januar 1951 eine Aktiengesellschaft. Ihr Gegenstand und Zweck ist die Führung eines Pflästerei- und Strassenbaugeschäftes, und zwar vor allem im Sinne der Weiterführung und Erweiterung des bisher von der erloschenen Einzelfirma «Josef Fries, Ing.» in Zürich geführten Geschäftes. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an anderen Unternehmungen der Branche zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und zerfällt in 120 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Josef Fries, Ing.» in Zürich mit denjenigen Aktiven, welche in der Uebernahmebilanz per 4. Januar 1951 enthalten sind und — inklusive Fr. 15 000 Goodwill — Fr. 109 318 betragen, zum Preise von Fr. 109 318, von welchem Fr. 40 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Passiven sowie andere als die in der erwähnten Uebernahmebilanz aufgeführten Aktiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Josef Fries, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Eduard Böhringer, von und in Schlieren, und Franz Bürli, von und in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Schimmelstrasse 2 in Zürich 4.

15. Januar 1951.
S. A. de Mesure et d'Analyse du Travail (A. G. für Arbeitsmessung und Arbeitsanalyse), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 326). Dr. Conrad Meyer, Dr. Otto Weisser, Marcel Etienne und Eugène Hotaling sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bernard Meckenstock, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Delegierter desselben. Neu sind in den Verwaltungsrat als Delegierte ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Ernst Asper, von und in Zürich, und Gabriel Huguenin, von La Sarraz (Vaud), in Lausanne.

15. Januar 1951.
Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1950, Seite 2801). Die Unterschrift von Charles de Vivis sowie die Prokuren von Walter Brunner, Fritz Heim, Jakob Müller, Willy Weisser und Albert Wild sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Heinrich Angermeier, von Winterthur, in Zürich, an Heinrich Baumgartner, von und in Zürich, an Rudolf Escher, von und in Zürich, an Ernst Küng, von Mühlehorn (Glarus) und Zürich, in Zürich, und an Hans Wagner, von und in Zürich.

15. Januar 1951.
Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Schweizerische Kreditanstalt», in Zürich 1. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Depositenkasse Oerlikon, ist erteilt an Kurt Graf, von Rebstein (St. Gallen), in Zürich.

15. Januar 1951. Kugelschreiber-Patente.
Biro-Patente Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1948, Seite 2316). Georg Huwyler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Walter Lippuner, von Grabs, in Zürich.

15. Januar 1951.
Immobilien- und Verwaltungs-AG., Winterthur, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Januar 1951 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften und Grundstücken aller Art. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen gründen oder übernehmen und sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Friedrich Kübler, von und in Winterthur, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Adolf Kupper, von und in Elgg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Peter, von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 92 in Winterthur 1.

15. Januar 1951.
Camphoketal A.-G. chem. pharm. Fabrikation, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 878). Isabella Engeler geb. Ringold ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Jakob Spinner, von Rüschlikon, in Zürich. Neues Geschäftslokal: Freiestrasse 212 in Zürich 7 (bei Dr. J. Spinner).

15. Januar 1951. Schreibwaren usw.
Registra A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 2), Schreibwaren aller Art usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist ernannt Gerhard Schulze, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Neues Geschäftslokal: Flüelastrasse 10 in Zürich 9.

15. Januar 1951.
ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1950, Seite 1370). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt Wilhelm Bänninger, von Winterthur und Embrach, in Zollikon.

15. Januar 1951. Seiden- und gemischte Stoffe.
Stehli & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1949, Seite 2474), Seiden- und gemischte Stoffe. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eduard Schattmeier, von und in Zürich.

15. Januar 1951. Waren aller Art usw.
Watrag Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1950, Seite 1370), Waren aller Art usw. Gordon Caspard Andreae ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 11 in Zürich 2.

15. Januar 1951.
Fachschriften-Vertrieb, Walter Kunz, Adliswil/Zch., in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Walter Kunz, von Wald (Zürich), in Adliswil. Fachschriften-Vertrieb sowie Vertretungen in Waren aller Art. Soodstrasse 66.

15. Januar 1951. Radioapparate
Jean Haug, in Weiningen. Inhaber dieser Firma ist Jean Haug, von und in Weiningen. Handel mit Radioapparaten. Dietikonerstrasse 185.

15. Januar 1951. Elektromedizinische Geräte usw.
«Piezo-Vibrator» Hans Höhn, in Feuerthalen. Inhaber dieser Firma ist Hans Karl Höhn, von und in Basel. Handel mit als «Piezo-Vibrator» bezeichneten elektromedizinischen und elektrotechnischen Geräten. Trüllergasse 6.

15. Januar 1951. Klaviere.
Louis Capecchi, in Kilchberg (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1932, Seite 910), Klaviere usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Januar 1951. Annoncenverwaltung.
Willi Ehrat, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1949, Seite 2625), Annoncenverwaltung. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Dezember 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 20. Dezember 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1951. Beleuchtungskörper.
ESCO, Elber, Schmid & Co., Kommanditgesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1946, Seite 3609), Beleuchtungskörper usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Januar 1951. Waren aller Art.
Munoz & Cie., in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1950, Seite 2913), Waren aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Januar 1951. Waren aller Art.
Zena Products, Zweifel & Neweczerzal, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 967), Waren verschiedener Art usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Januar 1951. Waren aller Art.
Walter Saner, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2622), Waren verschiedener Art usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Januar 1951. Uhren, Bijouterie.
A. Schönbächler, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 569), Uhren- und Bijouteriehandel. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Januar 1951. Galanterie-, Kurzwaren.
E. Seifert, in Zürich (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1941, Seite 1383), Galanterie- und Kurzwaren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Januar 1951. Liegenschaften usw.
Binzhof A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Dezember 1950 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Ausführung von Bauten aller Art. Sie kann sich an Unternehmen verwandter Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das an der Grubenstrasse 11 in Zürich gelegene Grundstück Kat. Nr. 4038 des Grundbuches Wiedikon im Ausmass von 2344,4 m² zum Preise von Fr. 222 718. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an Albert Fader, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Seidengasse 12 in Zürich 1.

15. Januar 1951. Buchdruckerei.
Fischer & Hochuli, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1938, Seite 2377), Buch- und Akzidenzdruckerei. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz vom 3. Januar 1951, sind von der «Fischer & Hochuli A.-G.», in Zürich, übernommen worden.

15. Januar 1951. Buchdruckerei, graphische Anstalt, Buchbinderei.
Fischer & Hochuli A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Januar 1951 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Betrieb einer Buchdruckerei, graphischen Anstalt und Buchbinderei, Handel mit allen einschlägigen Artikeln und Durchführung aller Geschäfte, die irgendwie mit dem vorerwähnten Hauptzweck in Beziehung stehen. Sie ist berechtigt, sich an Unternehmen der Branche zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist zerlegt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Fischer & Hochuli», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 3. Januar 1951, wonach die Aktiven Fr. 167 670.45 und die Passiven Fr. 7 670.45 betragen, zum Preis von Fr. 160 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Adolf Fischer, von Meisterschwanden, in Zürich, als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift, sowie Friedrich Hochuli, von Reitnau (Aargau) und Zürich, in Zürich, und Erich Fischer, von Meisterschwanden und Zürich, in Küsnacht (Zürich), als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Gerhardstrasse 1 in Zürich 3.

15. Januar 1951. Samen usw.
MEA G. m. b. H., in Meilen (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1290), Handel mit Samen aller Art usw. Die Gesellschafterversammlung vom 21. Oktober 1950 hat die Statuten abgeändert. Paul Lüdin ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrag von Fr. 20 000 ist vom neuen Gesellschafter Max E. Stäheli, von Amriswil, in Zürich 11, übernommen worden. Paul Lüdin ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Max E. Stäheli. Der Sitz der Gesellschaft ist nach Opfikon verlegt worden. Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 104, in Glattbrugg.

16. Januar 1951. Damenmäntel, Kostüme usw.
Elite Styles S. A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2333), Damenmäntel, Kostüme usw. Das Grundkapital von Fr. 102 000 ist nun voll einbezahlt. Paula J. Guggenheim ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Sie ist nicht mehr Geschäftsführerin. Ihre Unterschrift ist erloschen. Napoleon Koran, Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist neu gewählt worden Dr. Max Indermaur, von Rheineck, in Zürich.

16. Januar 1951.
Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine) (Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Seite 3323). Die Unterschriften von Gustav Eugen Schwarz und Fritz Keller sind erloschen. Dr. iur. Ernst Reber ist zum Vizedirektor ernannt; er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Januar 1951. Bodenfräsen, Motorpflüge.
Oberholzer & Bosshart, in Dietlikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 673), Reparaturwerkstätte für «Simar»-Bodenfräsen und Motorpflüge. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Bosshart aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter August Oberholzer, von Goldingen (Sankt Gallen), in Dietlikon, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: A. Oberholzer. Riedenerstrasse 109.

16. Januar 1951. Transporte usw.
Frank A.-G. Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3043), Transporte aller Art usw. Die Prokura von Juan Niederhauser ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Americo Luisoli, von Braggio (Graubünden), in Zürich, und Otto Schmid, von Gipf-Oberfrick (Aargau), in Wallisellen.

16. Januar 1951. Geflügelfarm.
Josef Niedermann, bisher in Kloten (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1933, Seite 1782), Bäckerei und Konditorei. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie das persönliche Wohndomizil nach Opfikon verlegt. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Betrieb einer Geflügelfarm. Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 46 in Glattbrugg.

16. Januar 1951. Lehrkurse, Treuhandgeschäfte, Buchverlag.
Bisovag Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1950, Seite 2053), Erteilung von kaufmännischen Lehrkursen usw. Die Unterschrift von Erhard Arthur Stadelmann ist erloschen. Herbert Huber führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

16. Januar 1951.
W. Lippuner & Co., Revisions-, Treuhand- & Buchhaltungsgesellschaft, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1949, Seite 1239). Die Prokura von Karl Rutishauser ist erloschen.

16. Januar 1951.
«Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1194). Die Unterschriften von Wilfried H. Egli und Dr. Werner Brühlmann sind erloschen.

16. Januar 1951.
Schuhhaus Zürcherhof, W. Grübel, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Willy Grübel, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 3. Handel mit Schuhen und Schuhfurnituren. Zürcherstrasse 24, «Zum Zürcherhof».

16. Januar 1951. Lebensmittel, chemische Produkte.
Hans Hersperger, in Kilchberg (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1947, Seite 2686), Lebensmittel und chemische Produkte. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

16. Januar 1951. Bäckerei, Futterwaren.
Emil Wettstein, in Fällanden (SHAB. Nr. 14 vom 13. Januar 1921, Seite 106), Bäckerei und Futterwarenhandlung. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

16. Januar 1951. Knöpfe.
Bloch-Braun, in Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1942, Seite 2818), Knöpfe usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Bloch-Braun & Co.», in Zürich 6, erloschen.

16. Januar 1951. Knöpfe, Spitzen, Besätze.
Bloch-Braun & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Leopold Bloch-Braun, von Zürich, in Zürich 6, und Walter Schreier, von Basel, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Bloch-Braun», in Zürich, übernommen hat. Handel en gros mit Knöpfen, Spitzen und Besätzen. Nordstrasse 10.

16. Januar 1951. Autospenglerei, Apparatebau, Ventilationsanlagen.
W. & W. Affolter, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Werner Affolter und Walter Affolter, beide von Herzogenbuchsee, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1950 ihren Anfang genommen hat. Autospenglerei, Apparatebau und Erstellung von Ventilationsanlagen. Winterthurerstrasse 561.

16. Januar 1951. Kunststeine, Zementwaren.
Rodelli & Sohn, in Dübendorf. Unter dieser Firma sind Clemens Rodelli und Cäsar Rodelli, beide von Freienbach (Schwyz), in Dübendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1950 ihren Anfang genommen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Clemens Rodelli befugt. Herstellung von und Handel mit Kunststeinen und Zementwaren. Im Gfenn.

16. Januar 1951. Autoreparaturwerkstätte.
K. Sacherer & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Karen Sacherer, von Zürich, in Zürich 8, und Hans Leuzinger, von Glarus, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1950 ihren Anfang genommen hat. Auto-Reparaturwerkstätte. Brotgasse 10.

16. Januar 1951.
Bank für Anlagewerte (Banque pour Valeurs de Placement), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1950, Seite 242). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Philipp Zimmermann, von Vitznau (Luzern), in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

16. Januar 1951. Edelsteine, Bijouteriesteine.
Jules Brunner, in Lyss, Edelsteine für technische Zwecke und Bijouteriesteine (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 94). Die an Ernst Schmitz erteilte Prokura ist erloschen.

Bureau Aarwangen

15. Januar 1951. Eisenwaren, Kohlen.
Geiser & Co., in Langenthal, Eisen-, Eisenwaren- und Kohlenhandlung en gros und en detail, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 94). Die Kollektivprokura des Ernst Brunner ist erloschen.

15. Januar 1951. Autospritzwerk, Autospenglerei.
Fr. Wenger, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Inhaber der Firma ist Fritz Wenger, von Längenbühl (Bern), in Langenthal. Autospritzwerk und Autospenglerei.

Bureau Bern

15. Januar 1951.
Buchdruckerei Walter Fischer, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Armin Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Bern. Buchdruckerei. Schwarztorstrasse 36.

15. Januar 1951. Hörapparate.
Hans Kellenberger, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Kellenberger, von Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.), in Bern. Vertrieb und Service der «Omikron»-Hörapparate. Seftigenstrasse 51.

15. Januar 1951. Mercerie, Bonneterie, Strickgarne usw.
Wenger & Co., in Bern, Handel mit Mercerie, Bonneterie, Kurzwaren und Strickgarnen en gros, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1946, Seite 2066). Einzelprokura wird erteilt an Trudy Wenger, von Buchholterberg, in Bern.

16. Januar 1951. Kohlen, Holz, Heizöle, Benzin usw.
Jakob Wyss, in Bern, Kohlen, Holz, Heizöle, Benzin, Autoöle usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1937, Seite 350). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Januar 1951. Spezereien.
Alfred Flück-Steinmann, in Bern, Spereihandlung (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1923, Seite 1057). Die Firma wird infolge Geschäftsanfgabe gelöscht.

16. Januar 1951. Maschinen, Werkzeuge usw.
Mundt & Scholl G. m. b. H., in Bern, Handel mit Maschinen, Industriebedarfsartikeln und Werkzeugen aller Art (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1949, Seite 1394). Neues Geschäftsdomizil: Ankerstrasse 23.

16. Januar 1951. Autotransporte, Holz, Kohlen.
Fritz Gilgen, in Bern, Autotransporte von Sachen; Holz- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1949, Seite 2285). Neues Geschäftsdomizil: Nydeggstalden 30.

16. Januar 1951. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen.
Däster & Bohner, in Liq., in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2427). Die Unterschrift von Adolf Däster, Gesellschafter und Liquidator, ist infolge Todes erloschen. Neuer Liquidator ist der Massaverwalter der Erbschaft des verstorbenen Gesellschafters Adolf Däster vorgenannt: Max Willy Maibach, von Dürrenroth, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Er zeichnet kollektiv mit dem bisherigen Gesellschafter und Liquidator Ernst Bohner.

16. Januar 1951. Diätetische und chemisch-pharmazeutische Präparate.
Dr. A. Wander A. G., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten nnd von Erzeugnissen der Lebens- und Genussmittelbranche usw. (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1950, Seite 3146). Die Unterschrift des Ehrenpräsidenten Dr. Karl Albert Wander ist infolge Todes erloschen. Ferner sind erloschen die Unterschrift des stellvertretenden Direktors Werner Eduard Huber sowie die Prokuren von Fernand Demont und Ernst Keller.

16. Januar 1951.
Fournitures d'horlogerie et Montres Furka S. A. (Uhren-Furnituren und Uhren Furka A. G.) in Bern (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2623). In der Generalversammlung vom 27. Dezember 1950 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderung: der Verwaltungsrat besteht nun ans mindestens einem Mitglied. Die Verwaltungsräte Angelo Donzé und Josepbe Aubry sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloscben. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr einzig aus Antoine Boin (bisher); er führt nun Einzelunterschrift.

16. Januar 1951. Liegenschaften, Baumaterialien.
Hottag, in Bern, An- und Verkauf und Erstellnng von Liegenschaften sowie Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1182). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Basel (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1951, Seite 77) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

16. Januar 1951.
Immobiliengesellschaft Ringhof A. G., in Bern. Gemäss öffentlich benrkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Januar 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die käufliche Erwerbung von Liegenschaften, insbesondere von solchen im Gebiete der Stadt Bern, deren Ueberbauung, Verwaltung, Vermietung sowie Verkauf. Die Gesellschaft erwirbt zunächst die Liegenschaft Bern-Grundbuchblatt Nr. 10, Kreis V, im Flächeninhalt von 1869 m², zum Preise von Fr. 467 250. Das Grundkapital beträgt Fr. 220 000, eingeteilt in 220 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladnngen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, gehören an: Werner Burkhard, von Sumiswald, in Bern, Präsident; Alfred W. Iseli, von Walkringen, in Burgdorf, Sekretär; Ideo Mordasini, von Comologno, in Bern, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Seidenweg 68 (beim Präsidenten des Verwaltungsrates).

Bureau Biel

15. Januar 1951. Garage, Automobile usw.
Fritz Schindler, in Biel. Inhaber der Firma ist Charles Friedrich Schindler, von Worb, in Biel. Betrieb der Garage Gurzelen, Handel mit Automobilen und Reparaturwerkstätte. Falkenstrasse 43.

15. Januar 1951. Uhren usw.
Pierce S.A. (Pierce Ltd.) (Pierce A.G.), in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Januar 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Uhren und ihren Bestandteilen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Adrien Lévy, von Starrkirch, in Biel, als Präsident, und Henri Lévy, von Starrkirch, in Biel, welche Einzelunter-

schrift führen. Direktor der Gesellschaft ist Jean Flegenheimer, von Genf, in Biel; er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Zu Prokuristen werden ernannt Alfred Hotz, von Wetzikon, in Biel, und Hugo Kocher, von Aegerten, in Biel; sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Direktor Jean Flegenheimer. Geschäftslokal: Seevorstadt 103 a.

Bureau Büren a. d. A.

15. Januar 1951. Autogarage, Reparaturwerkstätte usw.
R. Vachoux, in Lengnau b. B. Inhaber der Firma ist Roger Vachoux, von Meyrin (Genf), in Lengnau b. B. Autogarage und Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen und Zubehör. Solothurnerstrasse 75.

16. Januar 1951.
Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft (Buren Watch Company S. A.), in Büren (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 61). Die Firma erteilt Prokura an Robert Kocher, von und in Büren a. d. A. Er zeichnet kollektiv mit einem der bisherigen zu zweien Zeichnungsberechtigten. Bahnhofstrasse 18.

Bureau Burgdorf

30. Dezember 1950.
Drescherei Koppigen und Umgebung G. m. b. H., in Koppigen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Dezember 1950 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die maschinelle Besorgung von Dresch- und andern Arbeiten sowie den Handel mit Bindegarn und andern Produkten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Betrieben beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 5000 sind Johann Gottlieb Probst-Liechti, von Langnau i. E., in Koppigen; Friedrich Schöni-Luginbühl, von Sumiswald, in Koppigen; Walter Kohler-Christen, von und in Wynigen, und Karl Johann Scheidegger-Trachsel, von Ursenbach, in Koppigen. Die Gesellschaft erwirbt Vermögenswerte, die bisher im Gesamteigentum der von den vier Gesellschaftern gebildeten, unter dem Namen «Dreschgenossenschaft Koppigen» bekannten einfachen Gesellschaft standen (Maschinen, Werkzeuge und Vorräte im Werte von Fr. 11 500, Maschinenschuppen im Werte von Fr. 2500, Forderungen für besorgte Drescharbeiten von Fr. 6000). Durch diese Sacheinlagen sind die vier Stammeinlagen voll liberiert. Soweit Bekanntmachungen vorgeschrieben sind, erfolgen sie durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Andere Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger für die Kirchgemeinden Kirchberg, Utzenstorf, Koppigen und Hindelbank. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift sind Johann Gottlieb Probst-Liechti und Karl Johann Scheidegger-Trachsel. Geschäftslokal: Wirtschaft «Rössli».

15. Januar 1951. Baugeschäft.
E. Zangeri, in Burgdorf, Baugeschäft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1948). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Courtelary

15 janvier 1951. Produits de beauté.
Dr. S. Messing, à St-Imier, commerce de produits de beauté Cosmétol (FOSC. du 2 septembre 1947, N° 204, page 2538). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « Dr. S. Messing & Cie. », à St-Imier.

15 janvier 1951. Produits de beauté.
Dr. S. Messing & Cie., à St-Imier. Stanislas Messing, d'origine polonaise, chimiste, à St-Imier, et Suzanne Reinstein-Messing, divorcée, d'origine polonaise, à St-Imier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1er novembre 1950 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison « Dr. S. Messing », à St-Imier, radiée. Commerce de produits de beauté. Rue Dr Schwab 8.

Bureau de Delémont

13 janvier 1951.
Banque cantonale de Berne, succursale de Delémont, à Delémont (FOSC. du 6 février 1950, N° 30, page 335). La signature de Alfred Häuptli, sous-directeur, est radiée.

Bureau Fraubrunnen

15. Januar 1951. Sägerei, Holzhandel.
Ernst Salzmann, in Utzenstorf, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1929, Seite 2434). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe. E. Salzmann», in Utzenstorf, übernommen worden.

15. Januar 1951. Sägerei, Holzhandel.
Wwe. E. Salzmann, in Utzenstorf. Inhaberin der Firma ist Witwe Erna Salzmann geb. Stöckli, von Eggiwil, in Utzenstorf. Die Firma hat Aktiven und Passiven von der vorstehend gelöschten Firma «Ernst Salzmann», in Utzenstorf, übernommen. Sägerei und Holzhandlung. Koppigenstrasse.

Bureau Langnau. (Bezirk Signau)

29. Dezember 1950. Farben, Lacke, chemisch-technische Produkte.
Strübin & Cie., in Langnau i. E., Kommanditgesellschaft, Handel mit Farben und Lacken, Fabrikation chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 78 vom 1. April 1944, Seite 770). Der Kommanditär Ernst Adolf Strübin ist gestorben. Seine Kommandite von Fr. 10 000 ist erloschen. Neue Kommanditärin ist Mina Strübin geb. Sieber, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Ernst Friedrich Strübin, von Liestal, in Langnau i. E., mit einer Barkommandite von Fr. 1000. Die Genehmigung gemäss Art. 177, Al. 3, ZGB, liegt vor.

Bureau de Moutier

15 janvier 1951.
Fabrique de machines Perrin Frères S.A. (Maschinenfabrik Gebrüder Perrin A.G.), à Moutier (FOSC. du 11 novembre 1948, N° 265, page 3059). Jean-Louis Perrin, des Ponts-de-Martel, à Moutier, a été désigné comme fondé de procuration avec signature sociale collective à deux.

15 janvier 1951.
Banque Cantonale de Berne, succursale de Moutier et agence de Malleray (FOSC. du 5 octobre 1950, N° 233, page 2550). La signature collective de Alfred Häuptli, sous-directeur, est radiée.

Bureau Nidau

15. Januar 1951.
Hans Dick-Bärtschi, Fuhrhalterei, in Safnern. Inhaber der Firma ist Hans Dick-Bärtschi, von und in Safnern. Sachtransporte.

Bureau Saanen

16. Januar 1951. Kolonialwaren.
Gottlieb Brand-Kohli, in Lauenen, Kolonialwarenhandlung und gewerbsmässige Transporte von Personen (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2624). Die Firma hat den gewerbsmässigen Transport von Personen aufgegeben.

Luzern — Lucerne — Lucerna

12. Januar 1951. Textilprodukte usw.
Rudolf Imobersteg, in Luzern. Inhaber der Firma ist Rudolf Imobersteg, von Zweisimmen (Bern), in Luzern. Vertretung in Textilprodukten aller Art und Wollenartikeln (Hausweberei und ähnl.). Maihofmatte 20.

13. Januar 1951. Bedarfsartikel für die Industrie und das Autogewerbe.
Antonio Caviglia, in Luzern (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1949, Seite 959). Diese Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Handel mit, Import und Export von Bedarfsartikeln für die Industrie und das Autogewerbe wie Auto-Ersatzteile, Auto-Zubehör, Kugel- und Kugelrollenlager und Werkzeuge. Neues Geschäftsdomizil: Baselstrasse/Waisenstrasse 1.

13. Januar 1951. Mechanische Werkstätte.
Imbach & Cie., in Nebikon, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 412). Der Gesellschafter Paul Imbach führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

13. Januar 1951. Eier usw.
Lässer & Schwegler, in Luzern, Handel en gros mit Eiern und Eierprodukten (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3352). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Kaspar Lässer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird auf 1. Januar 1951 vom Gesellschafter Werner Schwegler, von Luzern, in Seelisberg, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Werner Schwegler**. Handel en gros mit Eiern und Eierprodukten. Dornacherstrasse 4/6.

13. Januar 1951. Technische Artikel, chemisch-technische Produkte.
Frau Erna Wermelinger, in Ebikon. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Erna Wermelinger-Zumstein, von Ruswil, in Ebikon. Vertrieb von technischen Artikeln, chemisch-technischen Produkten, Textilien sowie Haushaltungsartikeln und verschiedene Vertretungen.

13. Januar 1951. Elektrische Anlagen usw.
Zettl & Sigrist, in Luzern. Unter dieser Firma besteht zwischen Hermann Zettl, von und in Luzern, und Karl Sigrist, von Meggen, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft, die mit dem Tage des Handelsregistereintrages beginnt. Bau elektrischer Anlagen, Verkauf und Service in allen einschlägigen Apparaten und Artikeln. Habsburgerstrasse 21.

15. Januar 1951. Bäckerei, Konditorei.
Amrein & Cie., in Willisau-Stadt, Bäckerei, Konditorei usw. (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1951, Seite 51). Emilie Amrein ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden und ihre Unterschrift erloschen.

15. Januar 1951. Leinen usw.
K. Hönger & Cie., in Kriens. Vertrieb von Leinen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1950, Seite 335). Diese Firma hat den Sitz nach Hergiswil a. S. verlegt (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1951, Seite 69). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Luzern gelöscht.

15. Januar 1951. Buchdruckerei usw.
Oskar Steffen & Cie., in Wolhusen, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1946, Seite 1226). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Schmid, von Emmen, in Wolhusen, und Georges Dora, von Marmorera (Graubünden), in Wolhusen.

Glarus — Glaris — Glarona

16. Januar 1951. Konditorei.
Paul Aebli, in Glarus, Konditorei (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1915, Seite 1718). Diese Firma wird infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft gelöscht.

16. Januar 1951.
Gebr. P. u. D. Aebli, Konditorei, Tea-Room, in Glarus. Paul Aebli-Vetsch und Daniel Aebli-Jenni, beide von und in Glarus, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Konditorei, Tea-room. Burgstrasse.

16. Januar 1951.
Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Textil-Industrie, in Glarus (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1947, Seite 2227). Alfred F. A. Schwarzenbach, in New York, ist als Verwaltungsrat zurückgetreten.

16. Januar 1951. Brennstoffe usw.
SICRET A.G., in Glarus, Kauf, Verkauf, Vertretung, Transport, Import und Export von festen und flüssigen Brennstoffen in erster Linie sowie von Rohstoffen, Artikeln und Produkten aller Art und Herkunft, in verarbeitetem und unverarbeitetem Zustand sowie die Miete von Schiffen zu diesen Zwecken, ferner Beteiligungen an Unternehmungen der Finanz, der Industrie und des Handels (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1950, Seite 3075). Der Direktor Henri-Paul Reyss ist wohnhaft in Washington.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

13. Januar 1951.
Consumverein Olten (C. V. O.), in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1950, Seite 115). Die Unterschriften des Verwalters Otto Meister und des Prokuristen Fritz Flückiger sind erloschen. Zum Verwalter wurde gewählt Walter Nicod, von Cortébert (Bern), in Olten. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Prokura wurde erteilt an Fritz Schürch, von Rohrbach (Bern), in Dulliken. Er zeichnet kollektiv je mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrates oder mit dem Verwalter.

15. Januar 1951. Metallgiesserei, Armaturen.
R. Nussbaum & Co. Aktiengesellschaft, in Olten, Metallgiesserei und Armaturenfabrik (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1947, Seite 1820). Die Prokura des Eugen Läuppi ist erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Oskar Moll, von Lostorf, in Olten; Robert Hauenstein, von Tegerfelden (Aargau), in Niederbipp; Gustav Schmid, von Buchs (Zürich), in Olten; Adolf Stiefel, von Wildberg (Zürich), in Olten; Ewald Berger, von Oberbuchsiten, in Basel. Diese zeichnen unter sich oder mit je einem andern Zeichnungsberechtigten zu zweien.

15. Januar 1951. Baugeschäft.
A. Del Favero, in Winznau, Baugeschäft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2813). Der Firmainhaber ist nun Bürger von Winznau.

15. Januar 1951. Technisches Bureau, Maschinen für Hoch- und Tiefbau usw.
Ingenieurbureau G. O. Jordi Olten, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Otto Jordi, von Huttwil (Bern), in Olten. Technisches Bureau, Konstruktion von und Handel mit Maschinen für Hoch- und Tiefbau, Schiessanlagen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea Campagna

28. Dezember 1950. Eisenwaren.
A. Meyer Söhne, in Liestal, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1409). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst.

Aktiven und Passiven gehen über an die «A. Meyer Söhne A. G.», in Liestal. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

28. Dezember 1950. Eisenwaren usw.

A. Meyer Söhne A. G., in Liestal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Dezember 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Eisenwaren, Haushaltungs- und verwandten Artikeln, insbesondere die Weiterführung des bisher als Kollektivgesellschaft unter der Firma «A. Meyer Söhne», in Liestal, betriebenen Geschäftes gleicher Art, das als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Meyer Söhne», in Liestal, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 15. Dezember 1950, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf den 15. Dezember 1950, wonach die Aktiven (Warenlager, Betriebseinrichtungen, Debitoren und Betriebsmittel) Fr. 391 428.26 und die Passiven (Kreditoren und transitorische Passiven) Fr. 22 333 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 369 095.26 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 369 095.26 erhalten als Sacheinleger Adolf Meyer-Stapfer 52 Aktien zu Fr. 1000 und Franken 269 095.26 in Form einer Forderung an die Aktiengesellschaft, sowie Adolf Meyer-Kämpfer, Dr. med. Heinrich Meyer und Marie Louise Meyer je 16 Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig einzig an Adolf Meyer-Stapfer, von und in Liestal. Er führt Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wird ferner erteilt an den Geschäftsführer Adolf Meyer-Kämpfer, von und in Liestal. Rathausstrasse 34.

12. Januar 1951. Tuch, Manufakturwaren.

K. Eschbach-Thommen, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Eschbach-Thommen, von Diegten, in Pratteln. Tuchhandlung, Manufakturwaren. Fröschmattstrasse 14.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. Dezember 1950.

Chr. Stamm, Schmiede, Garage, in Schleitheim (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1946, Seite 3227). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

15. Januar 1951.

Weltifurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1949, Seite 2507), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Direktors Paul Häfner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Werner Gysi, von Zofingen, in Wallisellen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

15. Januar 1951. Transporte.

Joh. Bapt. Müller, in Herisau, Konsum-Camionnage und leichtere Transporte (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1949, Seite 1914). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

16. Januar 1951.

Jakob Hersche, Kreuzhofmühle, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Jakob Hersche, von und in Appenzell. Getreidemühle. Gaiserstrasse.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. Januar 1951.

Konsumverein Konkordia Widnau, in Widnau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2991). Der Präsident Albert Köppel-Göldi ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Weder, von Oberägeri, als Präsident, und Hans Eberhard, von Murg, Gemeinde Quarten, als Vizepräsident, beide in Widnau. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Verwalter.

13. Januar 1951. Chemisch-technische Produkte.

Hans Ribeli, in Diemberg, Gemeinde Eschenbach, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 172). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Januar 1951. Strick- und Wirkwaren.

Victor Tanner AG. St. Gallen, in St. Gallen, Strick- und Wirkwarenfabrik (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1949, Seite 2199). Die Einzelprokura des Hermann Keller ist erloschen.

15. Januar 1951.

Weltifurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen und Buchs (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1949, Seite 2220), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Direktors Paul Häfner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an: Werner Gysi, von Zofingen, in Wallisellen.

15. Januar 1951.

Molkereigenossenschaft Uznach-Stadt, in Uznach (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1942, Seite 455). Josef Ricklin, Aktuar, und Alois Schubiger (Breiten) sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Paul Ricklin, von Ernetschwil, als Aktuar und Vizepräsident und Adolf Schwyter, von Innerthal, beide in Uznach. Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen je zu zweien kollektiv.

15. Januar 1951. Chemische Produkte.

F. Bianchi, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Franz Bianchi, von Wetzikon (Zürich), in St. Gallen. Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten; Hafnerstrasse 3.

15. Januar 1951. Metzgerei, Gasthaus.

Hermann Lutz, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Hermann Lutz, von und in Rheineck. Metzgerei und Gasthaus «Zum Kreuz»; Hauptstrasse.

15. Januar 1951.

West-Apotheke H. Amrein, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Anna Hedwig Amrein, von Gunzwil (Luzern), in St. Gallen. Apotheke; Zürcherstrasse 31, Lachen..

15. Januar 1951. Chemisch-technische Produkte, Rauchwaren.

Aerne-Gehri, in Wattwil, Fabrikvertretungen in chemisch-technischen Produkten und Rauchwaren, in Konkurs (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1948, Seite 1828). Durch Verfügung des Konkursrichters von Neutoggenburg vom 3. Juni 1948 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

15. Januar 1951.

Starrfräsmaschinen A.-G. (La Rigide, Société Anonyme) (Rigid Limited), in Rorschacherberg (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1950, Seite 1142). Die Kollektivprokura des Rudolf Stucki ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an: Theodor Burkard, von Waltenschwil (Aargau), in Rorschacherberg, Franz Stähli, von Netstal (Glarus), in Rorschach und Fritz Heller, von Thal (St. Gallen), in Rorschacherberg.

Aargau — Argovie — Argovia

9. Dezember 1950.

Arco G. m. b. H., Import-Export, in Aarau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Oktober 1950 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt Import und Export von Waren und Erzeugnissen aller Art von und nach Abessinien, Südafrika und Deutschland sowie Transit Schweiz. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Ernst Wildi und dessen Ehefrau Berta Wildi-Wernli, beide von Gontenschwil, in Mooslerau, mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Die Stammeinlage der Ehefrau stammt aus ihrem Sondergut. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Ernst Wildi. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bachstrasse 91.

15. Januar 1951.

Aarewerke A. G., in Brugg (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1949, Seite 3432). Jean Ehrensperger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Dr. h. c. Henri Niesz, von Genf, in Ennetbaden. Er führt die Unterschrift nicht.

15. Januar 1951.

Hans Windlin Restaurant Vis-à-vis, in Aarau (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 118). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1951, Seite 88) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 1951. Autoreparaturwerkstätte.

Max Christen, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 954). Diese Firma hat ihren Sitz nach Berikon verlegt. Inhaber ist Max Christen, von Langnau i. E., nun in Berikon. Die Firma verzeigt nun als Natur des Geschäftes: Autoreparaturwerkstätte. Geschäftslokal: Mutschellen, Post Widen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

13 gennaio 1951.

Associazione per l'aiuto a enti morali italiani danneggiati dalla guerra, in Lugano, dare aiuto a enti morali e religiosi danneggiati dalla guerra, ecc., associazione (FUSC. del 28 agosto 1950, N° 200, pagina 2223). Nella propria assemblea straordinaria del 27 dicembre 1950 la suddetta associazione ha deciso il proprio scioglimento ed ha constatato la chiusura della liquidazione. Essa è radiata dal registro di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

11 janvier 1951. Transports automobiles de choses.

M. Pommaz, à Villars sur Ollon. Le chef de la maison est Maurice Pommaz, allié Rodieux, de Chamoson (Valais), à Villars sur Ollon. Entreprise de transports automobiles de choses.

11 janvier 1951. Immeubles.

S. I. du Midi, à Bex, société anonyme. L'administrateur Alexandre Kohler est démissionnaire. Ses pouvoirs sont éteints. A été désigné comme administrateur unique: Joseph Fromentin, de Massongex, à Bex. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du nouvel administrateur.

11 janvier 1951. Clinique.

Alice Ansermier, à Leysin-Village, exploitation de la clinique «Les Oiselets» (FOSC. du 24 août 1934). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 janvier 1951.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône, à Aigle, société anonyme (FOSC. du 18 août 1950). Dans son assemblée générale du 17 novembre 1950, la société a désigné comme membre du conseil d'administration, en remplacement de Ernest Jaquemin et Marius Borloz démissionnaires, Roland Favre, de Thierrens, à Ollon, et Henri Badoux, de Cremin, à Aigle. Ces membres n'ont pas la signature sociale. Marius Borloz reste secrétaire du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire, par la signature individuelle de l'administrateur délégué et par la signature collective à deux des fondés de pouvoirs.

11 janvier 1951.

Société des forces motrices de l'Avançon, à Bex, société anonyme. Gabriel Croset, Charles Gorgerat, Jean Cadosch, Henri Croset et Rodolphe Rubattel ne sont plus administrateurs et Frédéric Forestier, décédé, n'est plus secrétaire; leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Président: Louis Chamorel (déjà inscrit); vice-président: Gabriel Despland (déjà inscrit comme membre); membres: Paul Chaudet, de Corsier (Vaud), à Rivaz; Charles Sollberger, de Willadingen (Berne), à Bex; Edouard Hausamann, de Männedorf (Zurich), à Bex; Marcel Grandjean, de La Sagne et Les Ponts de Martel (Neuchâtel), à Bex; Jules Jaeger; Roger Normand; Edouard Petitpierre; Ernest Dubois (déjà inscrits) et Alfred Magnenat, de Vaulion, à Renens. Secrétaire pris hors du conseil d'administration: Arthur Wattenhofer (déjà inscrit comme directeur). La société est valablement engagée par le président ou le vice-président du conseil d'administration signant collectivement avec le secrétaire ou un autre membre dudit conseil et par la signature individuelle du directeur Arthur Wattenhofer.

11 janvier 1951. Maçonnerie, terrassements.

R. Ansermet et A. Bianchi, à Lavey-Village, société en nom collectif (FOSC. du 16 juillet 1946), entreprise de maçonnerie. L'associé Arthur Bianchi s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 31 juillet 1950. La raison est radiée. L'associé René Ansermet, d'Ormont-Dessus, à Lavey-Village, continue les affaires, comme entreprise individuelle. au sens de l'art. 579 C.O. La raison est **R. Ansermet** et le genre de commerce est entreprise de maçonnerie et de terrassements.

13 janvier 1951. Clinique.

Pasche et Cie, à Leysin-Village, exploitation de la clinique «Le Roselier» (FOSC. du 6 novembre 1943). Jules Pasche, Isabelle Pasche, actuellement Isabelle Jarne-Pasche et Alix Widmer-Pasche se sont retirés de la société dès le 18 février 1948. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé André Pasche, séparé de biens de Nelly née Oulevey. Les signatures conférées à l'associée Gabrielle Baud-Pasche et à la fondée de procuration Nelly Pasche-Oulevey sont radiées.

Bureau de Cully

13 janvier 1951. Textiles, etc.

A. Imobersteg, précédemment à Berne, agence de commerce dans la branche textile, achat et vente d'immeubles, autos et machines (FOSC. du 12 avril 1946, N° 86). Le titulaire Arnold Imobersteg, de Zweisimmen, à Chexbres, a transféré le siège de la raison à Chexbres. Le genre d'affaires est actuellement: agence de commerce dans la branche textile et autres articles.

Bureau de Lausanne

15 janvier 1951. Plâtrerie, peinture.

E. A. Blanc-Cherpit, à Lausanne, plâtrerie, peinture (FOSC. du 1er novembre 1950, page 2794). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

15 janvier 1951. Travaux en simili-pierre.
E. Rovelli, à Lausanne, travaux en simili-pierre (FOSC. du 4 juin 1948, page 1557/8). La raison est radiée ensuite d'association.

15 janvier 1951. Travaux en simili-pierre.
Rovelli & Cie, à Lausanne. Estore Rovelli, allié Carmanini, d'Italie, à Lausanne; Antoine Ferrari, allié Pasche, d'Italie, à Vevey, et Marcel Giabani, allié Broillet, de Torricella-Taverne (Tessin), à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1951. La société est engagée par la signature de l'associé Estore Rovelli; les associés Antoine Ferrari et Marcel Giabani n'exercent pas la signature sociale. Entreprise de travaux en simili-pierre. Avenue de Morges 70.

15 janvier 1951. Acieries.
Pierre Leduc S. A., à Renens, représentation d'aciers (FOSC. du 10 octobre 1949, page 2628). Procuration est conférée à Charlotte Leduc, de Lausanne, à Renens, et Louis Schmid, de Niederhasli (Zurich), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Pierre Leduc ou par la signature collective des fondés de procuration.

15 janvier 1951. Opérations financières.
Sanfin S. A., à Lausanne, opérations financières (FOSC. du 4 juillet 1948, page 2021). La société ayant transféré son siège social à Genève (FOSC. du 30 décembre 1950, page 3382), cette raison sociale est radiée d'office au registre du commerce du district de Lausanne.

Bureau de Payerne

15 janvier 1951.
Banque Populaire de la Broye, à Payerne, société anonyme (FOSC. du 11 mai 1950, page 1222). Ferdinand-Gustave Soutter, d'Aigle, à Payerne, a été nommé fondé de procuration à partir du 1er janvier 1951; il a la signature collective à deux avec les autres personnes autorisées à signer.

Genf — Genève — Ginevra

12 janvier 1951. Peinture, décoration, etc.
Mme Y. Boulenaz, à Genève, café-brasserie-restaurant sous l'enseigne «Café-brasserie des Transports» (FOSC. du 11 novembre 1947, page 3338). La maison a remis son café-brasserie-restaurant sous l'enseigne «Café-brasserie des Transports». Elle exploite actuellement une entreprise de peinture, enseignes, décoration et dessin publicitaire. Rue Thalberg 8.

12 janvier 1951. Banque.
Darier et Cie, à Genève, banque et toutes les branches d'affaires qui s'y rattachent, société en commandite (FOSC. du 31 décembre 1949, page 3449). L'associé indéfiniment responsable Alexandre Chauvet et son épouse Marie-Valentine née Odier, ont adopté le régime de la séparation de biens.

12 janvier 1951.
Les éditions du Mont-Blanc S.A., à Genève (FOSC. du 31 août 1943, page 1956). Henri Longchamp, de et à Genève, a été nommé directeur, avec signature individuelle.

12 janvier 1951.
«Droguerie du Mortier d'Or» J. Buchs, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Louis Buchs, de et à Genève. Commerce de droguerie-herboristerie, fabrication et vente de spécialités pharmaceutiques. 12, rue de Coutance.

12 janvier 1951. Produits de nettoyage.
P. Reichling, Produits OLAX, à Genève, commerce et représentation de produits de nettoyage et d'entretien (FOSC. du 8 mars 1950, page 638). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

12 janvier 1951.
Société Immobilière rue Bovy-Lysberg, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 février 1949, page 394). Edmond-Lucien Desert, de Chêne-Bougeries, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administratrice Lucienne Duffaud, maintenant mariée Blanc, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 3, place du Molard (étude de Me Edmond-Lucien Desert, notaire).

12 janvier 1951.
Société Immobilière Rue du Nant 17, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 9 janvier 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente de tous immeubles sis en Suisse et notamment l'achat, pour le prix de 41 600 fr., de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives: parcelle 511, feuille 15, portant lieu dit «rue du Trente-et-Un Décembre 38, rue des Photographes 18 et rue du Nant 17» les bâtiments Nos D. 35 et D. 36. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henri Bouthillier de Beaumont, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse: place du Grand-Mézel 4, chez Henri Bouthillier de Beaumont.

13 janvier 1951. Diffusion de cours par correspondance.
«Redact» F. Tonacini, à Vernier. Le chef de la maison est Francesco Angelo Tonacini, de Comologno (Tessin), à Vernier. Diffusion de cours par correspondance. Route de Peney 121.

13 janvier 1951. Articles industriels, extincteurs, etc.
Baumann, à Genève. Le chef de la maison est Francis Baumann, de et à Genève, séparé de biens de Hélène-Rosita née Baechler. Commerce d'articles industriels notamment d'extincteurs et de matériel contre l'incendie, rue St-Léger 6.

13 janvier 1951. Chocolat, confiserie, etc.
Laurent Surdmann, à Genève, laboratoire pour la fabrication de chocolat, confiserie et spécialités alimentaires (FOSC. du 14 juin 1949, page 1582). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

13 janvier 1951. Produits et spécialité pharmaceutiques, etc.
Technicopharm S. A., à Genève, fabrication, achat, représentation et vente de tous produits et spécialités pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 12 décembre 1949, page 3228). Le conseil d'administration est composé de: Fritz-Emile Ducommun (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et Willy-Albert Niestlé, de la Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de l'administrateur Pierre Volandré, démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard de Pont-d'Arve 27 (chez Fritz Ducommun, pharmacien).

13 janvier 1951. Tubes d'acier, etc.
TUBECO S. A., à Satigny, tous articles en tubes d'acier, etc. (FOSC. du 25 juillet 1950, page 1933). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 26 décembre 1950.

13 janvier 1951. Textiles.
Socolan S. A., à Genève, produits manufacturés dans le domaine des textiles, etc. (FOSC. du 14 février 1949, page 434). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 janvier 1951, la société a adopté comme nouvelle raison sociale Romatex S. A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 janvier 1951. Appareils ménagers, etc.
Arts Ménagers S. A. (A. M. S. A.), à Genève, appareils électro-ménagers, etc. (FOSC. du 29 juin 1950, page 1696). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 janvier 1951, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à inscription.

13 janvier 1951. Logements familiaux, etc.
URBANUS, à Genève, procurer à ses membres des logements familiaux salubres et agréables, etc., société coopérative (FOSC. du 4 avril 1950, page 895). Le conseil d'administration est composé de: Charles Duboule, président (inscrit); Robert Mottier, vice-président, de Jussy, à Genève; Etienne Néri, secrétaire (inscrit); Paul Flückiger, de Rohrbachgraben (Berne), à Genève; Lucien Stale, Maurice Stalder, tous deux de et à Genève, et Max Dunand (inscrit). La société est engagée par la signature du président ou du secrétaire avec celle d'un autre membre du conseil. Les pouvoirs des administrateurs Louis Martin, Jean-Jules-Frédéric Champod, Louis Bianchi et Pierre-Joseph Pecorini, sortants, sont radiés.

13 janvier 1951.
Comité permanent du Salon international du Camping, à Genève, association (FOSC. du 8 mars 1946, page 734). John Lenz, de Obervaz (Grisons), à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux, en remplacement de René Meyer-Cayla, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma E. Walser & Co., Textilwaren, St. Gallen, Brühlgasse 38, wurde wegen Aufgabe des Textilwaren-Detailgeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Eröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis 30. April 1956 verboten.

12. Januar 1951. **Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,**
(AA. 35) der Regierungsrat: Dr. S. **Frick.**

Der Firma Hildegard Nägeli, Textilhalle, Rorschach, Bodanplatz, wurde wegen Liquidation des Textilwarengeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Eröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis zum 30. Juni 1956 verboten. (AA. 36)

12. Januar 1951. **Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,**
der Regierungsrat: Dr. S. **Frick.**

Société foncière Prélaz-Ouest en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Cette société étant entrée en liquidation, sommation est faite aux créanciers, conformément aux dispositions du C.O., d'adresser leurs prétentions dans le plus bref délai et au plus tard le 10 février 1951, aux liquidateurs MM. Desarzens et Cart, à l'adresse: étude de MM. Cart et Rochat, notaires, rue du Midi 2, Lausanne. (AA. 23 2)

Lausanne, 9 janvier 1951.

Les liquidateurs: E. Desarzens, F. Cart.

Tourbavallée S. à r. l. à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Dans son assemblée générale du 21 décembre 1950, la société a voté sa dissolution selon avis paru dans la Feuille officielle suisse du commerce du 26 décembre 1950. Les créanciers pouvant avoir une prétention quelconque contre la société sont priés de faire valoir leurs droits auprès du liquidateur Maurice Thibaud, expert-comptable, Terreaux 4, à Lausanne, d'ici au 31 janvier 1951. (AA. 24 1)

Lausanne, le 10 janvier 1951.

Le liquidateur: M. Thibaud, expert-comptable.

Cyclauto, Société Anonyme, 14, rue Chauvet, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale du 30 décembre 1950 a décidé la dissolution de la société. Monsieur J.-P. Poujoulat, Agent d'affaires breveté, 1, place du Lac, à Genève, a été nommé aux fonctions de liquidateur. En conséquence, les créanciers connus et inconnus même ceux en vertu de cautionnement sont tenus sous peine de forclusion de faire connaître leurs réclamations dans le délai de trois mois dès ce jour (art. 742 C.O.). (AA. 32 1)

Genève, le 13 janvier 1951. **Le liquidateur.**

Tecalol S. A., en liquidation, Genève, 12, rue du Mont-Blanc

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 738, 742, 745 C.O.

Première publication

Conformément à l'avis paru dans la Feuille officielle suisse du commerce du 11 octobre 1948, TECALOL S.A. est entrée en liquidation.

Messieurs les créanciers sont invités à produire leurs comptes jusqu'au 15 février 1951, sous peine de forclusion, et Messieurs les débiteurs à se libérer en mains du soussigné: (AA. 33 3)

Jean-Paul Weber, expert-comptable, **Genève**, 12, rue du Mont-Blanc.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 136233. Date de dépôt: 3 janvier 1951, 19 h.
British Bemberg Limited, George Street 14, **Londres E. C. 4,** et Wheatley Hall Road, **Doncaster** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **134059.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 janvier 1951.

Fils et filaments composés totalement de soie artificielle; tissus (en pièce), linge de table et couvertures de lit, et articles textiles de toute sorte; vêtements à l'exception des souliers et de tous articles semblables.

BRITBEM

Nr. 136234. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1950, 20 Uhr.
Karolina Hahn-Avesani, Pestalozzistrasse 1, **Arbon** (Thurgau, Schweiz).
Handelsmarke.

Reinigungscreme, Nachtcreme, Nährcreme, Tagescreme, Rosenmilch, Kamphermilch, Shampoo alkalifrei, Sonnenschutzcreme, Sonnenschutzöl, Sommersprossencreme.

Clelia

N° 136235. Date de dépôt: 31 octobre 1950, 9 h.
Denis Vullie, Case 5, **Colombier** (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Séchoir à linge.

Sèche-Baby

N° 136236. Date de dépôt: 17 novembre 1950, 9 h.
G. Bernheim, rue Knapen 16, **Schaerbeek-Bruxelles** (Belgique).
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **73654.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 octobre 1950.

Tous les produits d'horlogerie.

GABRIEL

Nr. 136237. Hinterlegungsdatum: 21. November 1950, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Rockefeller Plaza 30, **New York** (USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schweinepest-Impfstoff.

ROVAC

N° 136238. Data del deposito: 29 novembre 1950, ore 20.
Saica S.A., corso San Gottardo 33, **Chiasso** (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio.

Caffè, the, liquori, bibite (vini esclusi) e dolciuml.

Super Chiasso

Nr. 136239. Hinterlegungsdatum: 30. November 1950, 20 Uhr.
P. Hämmerli & Co., Sempacherstrasse 17, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Putz- und Reinigungsmittel.

N° 136240. Date de dépôt: 30 novembre 1950, 18 h.
Vacuum Oil Company AG., Spiegelgasse 4, **Bâle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Substances solides, pâteuses, liquides ou gazeuses pouvant être utilisées pour le graissage ou comme carburant ou combustible pour la production de force motrice, l'éclairage, le chauffage; pouvant être utilisées également comme solvant ainsi que comme matière première pour la fabrication de produits divers et également comme produits d'entretien tels que substances pour lessiver, nettoyer, détacher. Produits pour la protection de tous objets ou pour rendre possible ou favoriser leur conservation, notamment produits anti-rouille, anti-tartre, anti-gel et de protection contre l'air et les intempéries. Tous produits dérivés du pétrole, produits chimiques utilisés dans l'industrie ou l'agriculture et notamment dans l'industrie du cuir, du papier, des tissus, des isolants électriques, droguerie, parfumerie, couleurs, vernis et cires, insecticides. Appareils et accessoires pour le transport, l'emmagasinage, le filtrage et la distribution. Automobiles, moteurs, cycles, pièces détachées et accessoires, pneumatiques et carrosserie.

MOBILFUEL

Nr. 136241. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1950, 18 Uhr.
NAGO Nährmittel-Werke AG., Olten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **73837.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1950 an.

Fructose enthaltende diätetische Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere in Verbindung mit Kakao, Schokolade und Früchten.

FRUCTOGEN

N° 136242. Date de dépôt: 20 décembre 1950, 15 h.
Marcel Amez-Droz, rue Frédéric-Amiel 8, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique.

Pièces de bijouterie.

N° 136243. Date de dépôt: 21 décembre 1950, 14 h.
Haesler-Glauque & Cie, rue du Foyer 20, **Le Locle** (Suisse).
Marque de fabrique.

Machine semi-automatique à fraiser, à plusieurs posages montés sur une table rotative.

Bichuck

N° 136244. Date de dépôt: 21 décembre 1950, 14 h.
Hæsler-Glauque & Cie, rue du Foyer 20, **Le Locle** (Suisse).
Marque de fabrique.

Machine universelle automatique et semi-automatique avec table rotative et outils multiples pour le perçage, fraisage et taraudage de tous genres de pièces.

Multifactor

Nr. 136245. Hinterlegungsdatum: 26. Dezember 1950, 18 Uhr.
G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, chemisch-pharmazeutische, biologische, medizinische und kosmetische Produkte.

C. P. N.

N° 136246. Date de dépôt: 28 décembre 1950, 20 h.
Albert Steinmann, rue Léopold-Robert 109, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **74222.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1950.

Machines à calculer et compteurs de tous genres.

Stima

N° 136247. Date de dépôt: 28 décembre 1950, 20 h.
Montres HELVETIA Société d'Horlogerie La Générale, Falkenstrasse 18, **Bienne** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **74221.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1950.

Montres, parties de montres et étuis.

HELVETIA

N° 136248. Date de dépôt: 28 décembre 1950, 20 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 74278.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1950.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres.

SPARADONTA

N° 136249. Date de dépôt: 28 décembre 1950, 20 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 74303.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1950.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres.

SPARASEPT

N° 136250. Date de dépôt: 28 décembre 1950, 20 h.
Laboratoires Sauter S.A., route de Lyon 57, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 74451.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1950.

Médicaments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques. Drogues pharmaceutiques. Préparations alimentaires diététiques. Désinfectants. Préparations pour la destruction des animaux et des plantes. Emplâtres.

ACRINOL

N° 136251. Date de dépôt: 28 décembre 1950, 17 h.
Studart & Cia., rue Felix da Cunha 41, **Rio de Janeiro** (Brésil).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque internationale **N° 80433** en ce qui concerne la Suisse. Domicile transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1950.

Produit de toilette pour la peau.

Nr. 136252. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1950, 18 Uhr.
Rhein Söhne, Nauenstrasse 12, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, insbesondere Weckeruhren.

KIKERIKI

Nr. 136253. Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1950, 18 Uhr.
Patons & Baldwins, Limited, Lingfield Lane, **Darlington** (Durman, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 74067.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Dezember 1950 an.

Garne aus Wolle, Kammwolle oder Haaren.

MOORLAND

Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 97225. — The Excelsior Motor Company Limited, Birmingham (Grossbritannien). — Uebertragung an die neue Firma **The Excelsior Motor Company Limited,** King's Road, Tyseley, **Birmingham 11** (Grossbritannien). — Eingetragen am 11. Januar 1951.

Marque N° 105159. — Paul Dubois, Corgémont (Suisse). — Transmission à **Société anonyme des ressorts Ytire, successeur de Paul Dubois, Corgémont** (Suisse). — Enregistré le 11 janvier 1951.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1950

(Les chiffres entre parenthèses se rapportent au mois correspondant de l'année précédente)

Comparativement au mois précédent, les **importations** ont augmenté de 1,4 million et atteignent **513,7 millions de francs** (366,6 millions), alors que les **exportations** enregistrent une plus-value de l'ordre de 35,3 millions et totalisent **445,1 millions de francs** (356,6 millions).

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations: Wagons de 10 t.	Importations: Valeur en millions de fr.	Exportations: Wagons de 10 t.	Exportations: Valeur en millions de fr.	Solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1949 décembre	66 658	366,6	4 321	356,6	10,0	97,3
1950 novembre	83 676	512,3	7 187	409,8	102,5	80,0
1950 décembre	81 242	513,7	7 607	445,1	68,6	86,6
1949 janv./déc.	708 165	3791,0	51 186	3456,7	334,3	91,2
1950 janv./déc.	850 064	4535,9	59 743	3910,9	625,0	86,2

L'indice des quantités pondérées par les valeurs à l'importation s'établit à 185 (148) par rapport à la dernière année d'avant-guerre (1938 = 100). En l'occurrence, les entrées de denrées alimentaires et de fourrages représentent le 165 (160), les matières premières le 179 (116) et les produits fabriqués le 207 (170) % de celles effectuées en moyenne mensuelle en 1938. L'indice total des exportations 196 (159) est influencé d'une manière déterminante par la classe des produits manufacturés 208 (168), tandis que nos ventes de denrées alimentaires 94 (95) et de matières premières 124 (96) jouent un rôle plus modeste.

L'indice des prix du commerce extérieur (1938 = 100) à l'importation, calculé par la statistique du commerce, s'établit à 218 (204), en augmentation de 7 points sur le mois précédent; les denrées alimentaires s'inscrivent à 270 (245), alors que les matières premières 219 (195) et les produits fabriqués 184 (184) figurent avec des indices moins élevés. Au regard de novembre, l'indice global des prix à l'exportation est tombé de 245 à 239 (235). Cette évolution provient surtout des produits fabriqués 246 (244), tandis que les denrées alimentaires 224 (239) et les matières premières 204 (167) n'influent que faiblement sur l'indice total.

Importations. Le recul quantitatif des entrées par rapport au mois de novembre affecte principalement le sucre cristallisé, les engrais et le charbon. En revanche, parmi les denrées alimentaires et les matières premières, le froment, l'orge pour l'affouragement, ainsi que l'huile de chauffage et l'huile à gaz, entre autres, ont amélioré notablement leur position pendant la même période; par contre, les arrivages de produits fabriqués n'enregistrent, sur presque toute la ligne, pas de fluctuations sensibles. Ce sont les matières premières qui participent le plus fortement à l'avance des importations au regard de décembre 1949. Celle-ci concerne surtout le charbon, l'huile de chauffage et l'huile à gaz, ainsi que les fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines et les tôles de fer. En revanche, l'accroissement de nos achats de coton se reflète avant tout dans les chiffres de valeur. Dans le secteur des denrées alimentaires, cette observation s'applique aussi aux gains d'importation notés pour le café brut et les fruits oléagineux. Parmi les produits fabriqués, les articles en caoutchouc, le cuir, les tuyaux en fer et les étoffes de laine pour vêtements ont, dans l'espace d'une année, progressé le plus fortement en valeur. Par contre, les entrées d'automobiles ont remarquablement fléchi, tant par rapport à décembre 1949 qu'à novembre dernier.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation: Nov. 1950	Valeurs d'exportation: Déc. 1950	Indices d'exportation [1]: Moyenne mensuelle 1949	Indices d'exportation [1]: Nov. 1950	Indices d'exportation [1]: Déc. 1950
	en millions de francs		(1938 = 100)		
Industrie textile:					
Fils de coton	3,3	4,1	99	70	88
Tissus de coton	11,5	12,9	71	95	105
Broderies	6,2	8,4	76	83	118
Schappe	0,6	0,5	26	67	57
Fils de soie artificielle et de fibrane	4,3	6,2	148	168	237
Etoffes de soie naturelle et artificielle	7,4	7,8	153	218	211
Rubans de soie naturelle et artificielle	0,9	0,9	112	114	98
Fils de laine peignée	1,2	0,8	63	195	139
Tissus de laine	2,0	2,1	262	364	367
Bonneterie et articles en tricot	2,9	3,4	301	266	293
Confection	2,5	2,5	141	170	156
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	2,8	3,0	119	178	178
Industrie des chaussures en 1000 paires	89,7	93,1	52	71	64
Industrie des chaussures en millions de fr.	2,5	2,3			
Industrie métallurgique:					
Aluminium	5,6	4,9	60	83	72
Machines	79,7	94,0	138	165	205
Montres en 1000 pièces	3404,2	3403,1	123	212	221
Montres en millions de fr.	91,4	95,2			
Instruments et appareils	21,3	27,4	229	279	338
Industrie chimique et pharmaceutique:					
Produits pharmaceutiques	20,7	21,8	210	305	321
Parfumeries	3,2	3,9	107	183	205
Produits chimiques pour usages industriels	9,6	10,5	207	476	455
Couleurs d'aniline et indigo	24,2	26,5	126	207	225
Denrées alimentaires:					
Fromage	7,0	7,4	58	69	76
Lait condensé	0,3	0,4	52	44	64
Chocolat	0,9	1,1	220	306	356

[1]) Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. Ce sont notamment les produits de l'industrie métallurgique qui, cette fois-ci, participent au développement de nos exportations. En l'occurrence, les chiffres de valeur pour les montres, machines, instruments et appareils sont les plus élevés enregistrés jusqu'ici. D'autre part, le rendement de nos ventes de montres à l'étranger s'est constamment accru depuis septembre dernier et, avec une valeur d'exportation totale de 730,2 millions de francs en 1950, s'inscrit légèrement au-dessus (+ 4 %) du niveau de l'année précédente, mais est encore inférieur aux résultats de la période 1947 à 1948. De même, il s'est exporté beaucoup plus d'aluminium qu'en décembre 1949, mais — contrairement aux produits fabriqués métalliques précités — moins qu'en novembre écoulé. En outre, les ventes de l'industrie chimico-pharmaceutique marquent aussi une tendance ascendante; celles de parfumeries et de produits chimiques pour usages industriels ont relativement le plus progressé en valeur par rapport à décembre 1949. En revanche, les sorties de textiles ont évolué diversement. Comparativement aux deux périodes considérées, seules les broderies, les étoffes de soie naturelle et artificielle, ainsi que les fils de soie artificielle et de fibrane, figurent avec des plus-values, tandis que pendant les mêmes laps de temps les livraisons de fils de laine peignée ont fortement fléchi. Nos exportations de tissus et fils de coton, d'étoffes de laine, de bonneterie et d'ouvrages en tricot n'ont augmenté que par rapport au mois précédent. Les envois de schappe à l'étranger sont par contre inférieurs au niveau de novembre dernier, tout en dépassant fortement ceux de décembre 1949. La valeur de nos ventes de tresses de paille pour chapeaux est en légère hausse sur novembre écoulé, alors que nos livrai-

sons de chaussures n'ont progressé que d'après le nombre de paires. Parmi les denrées alimentaires, le fromage, le lait condensé et le chocolat ont amélioré leur position durant la même période, les exportations des deux premiers produits laitiers précités s'étant aussi accrues par rapport à celles de l'année précédente.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. Les importations, en hausse constante depuis avril 1950, ont actuellement légèrement fléchi en ce qui concerne l'ensemble de nos fournisseurs européens. Cela est d'autant plus frappant que le mois de décembre enregistre habituellement une avance saisonnière. Ce recul provient surtout de ce que les livraisons en provenance de la Grande-Bretagne (sucre cristallisé) ont rétrogradé. Dans notre commerce avec les pays limitrophes, seules les importations d'origine française accusent une légère moins-value. Dans l'ensemble, les arrivages des pays d'outre-mer se sont encore accrus, bien que, comme principal fournisseur, les Etats-Unis d'Amérique figurent avec des chiffres en forte baisse. Nos achats à l'Union Sud-Africaine (or et laine brute), au Canada (céréales) et au Brésil (café) surtout se sont renforcés.

Les exportations à destination de l'Europe et des pays d'outre-mer se sont notablement développées, aussi bien par rapport à novembre dernier qu'au mois de décembre 1949, soumis aux mêmes conditions saisonnières. Cependant, nos ventes à certains pays enregistrent d'importantes fluctuations. Tandis que nos livraisons aux pays limitrophes se sont fortement accrues en comparaison de novembre écoulé, celles à destination de quelques Etats de l'Est européen (Pologne, Tchécoslovaquie, Hongrie et Roumanie) ont considérablement fléchi. Notre commerce avec les pays d'outre-mer marque une interversion de nos échanges avec l'Amérique du Nord en faveur de ceux avec l'Amérique du Sud. De même, l'Egypte, l'Union Sud-Africaine et l'Inde ont absorbé beaucoup plus de marchandises suisses.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations				Exportations			
	Nov. 1950	Déc. 1950	Année 1938	Déc. 1950	Nov. 1950	Déc. 1950	Année 1938	Déc. 1950
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	58,0	59,0	23,2	11,5	38,6	43,7	15,7	9,8
Autriche	7,4	7,5	2,1	1,5	7,9	9,7	2,3	2,2
France	62,8	60,1	11,3	11,7	27,4	34,3	9,2	7,7
Italie	26,8	32,2	7,3	6,3	54,1	57,2	6,9	12,9
Belgique-Luxembourg	27,0	26,2	4,3	5,1	24,4	26,5	3,2	6,0
Pays-Bas	16,8	18,6	3,5	3,6	9,6	14,5	4,7	3,3
Grande-Bretagne	41,9	31,2	5,9	6,1	13,9	14,0	11,2	3,1
Suède	6,5	6,8	1,2	1,3	10,7	13,3	3,1	3,0
Tchécoslovaquie	9,1	13,1	3,6	2,6	14,0	11,7	3,3	2,6
Egypte	7,8	11,5	1,6	2,2	4,6	8,4	1,1	1,9
Union Sud-Africaine	15,9	25,0	0,2	4,9	1,7	2,7	1,1	0,6
Inde	1,5	1,5	1,4	0,3	5,3	10,9	1,8	2,4
Chine	11,2	14,5	0,5	2,8	11,0	10,3	2,1	2,3
Canada	12,3	17,7	1,5	3,4	7,5	5,8	1,1	1,3
Etats-Unis	72,3	61,3	7,8	11,9	63,7	51,4	6,9	11,5
Mexique	6,7	9,1	0,2	1,8	4,3	4,5	0,6	1,0
Brésil	10,5	16,4	0,7	3,2	16,9	19,3	1,3	4,3
Argentine	10,3	9,3	3,6	1,8	3,4	5,0	2,7	1,1

Berne, le 17 janvier 1951. **Direction générale des douanes.**

Bundesratsbeschluss

betreffend die Abänderung des Bundesratsbeschlusses über die Verwertung der Kartoffelernte 1950

(Vom 12. Januar 1951)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Artikel 5 des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juli 1950 über die Verwertung der Kartoffelernte 1950 wird durch einen Absatz 4 folgenden Wortlauts ergänzt:

Art. 5, Abs. 4. Die ab 13. Januar 1951 zur Verzollung gelangenden Mengen Weizen, Roggen, Gerste, Mais, Hirse und Futtermehl dürfen ohne Verpflichtung zum Bezug oder Vorlage eines Ausweises über den erfolgten Bezug von Kartoffeln und Kartoffelerzeugnissen der Ernte 1950 eingeführt, abgegeben und bezogen werden.

Art. 2. Die Bestimmung von Artikel 1 enthebt die Beteiligten nicht von der Erfüllung der bereits im Sinne von Artikel 5 und 6 des Bundesratsbeschlusses vom 11. Juli 1950 eingegangenen Verpflichtungen.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 13. Januar 1951 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1950

(Du 12 janvier 1951)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. L'article 5 de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juillet 1950 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1950 est complété par un 4e alinéa ainsi rédigé:

Art. 5, 4e al. Le froment, le seigle, l'orge, le maïs, le millet et la farine fourragère déclarés en douane à partir du 13 janvier 1951 peuvent être importés, livrés et acquis sans présentation d'un engagement ou d'une attestation d'acquisition de pommes de terre ou de produits de pommes de terre de la récolte de 1950.

Art. 2. La disposition de l'article premier ne libère pas les importateurs et les acquéreurs de fourrages des engagements déjà souscrits en vertu des articles 5 et 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 juillet 1950.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 13 janvier 1951.

Weisungen

der Eidgenössischen Alkoholverwaltung betreffend die Uebernahme von Kartoffeln der Ernte 1950 zu Futterzwecken

(Vom 16. Januar 1951)

Die Eidgenössiche Alkoholverwaltung erlässt in Ergänzung ihrer Ausführungsbestimmungen vom 3. August 1950 sowie der Weisungen vom 23. November 1950 folgende Weisungen:

I. Durchführung der Koppelung

1. Die Ausführungsbestimmungen vom 3. August 1950 und die Weisungen vom 23. November 1950 bleiben **weiter in Kraft für:**

a) die bis zum 12. Januar 1951 verzollten Futtermittel (Weizen, Roggen, Gerste, Mais, Hirse sowie Futtermehl);

b) die nach diesem Datum eingeführten Futtermittel der genannten Art, soweit die Importeure hierfür Verpflichtungen gegenüber der Alkoholverwaltung eingegangen sind.

2. Die Pflicht der gewerblichen Schweinehalter und der gleichgestellten Betriebe, 200 kg Kartoffeln je Schweineeinheit ohne Rücksicht auf den Umfang ihrer Futtermittelbezüge zu Futterzwecken zu übernehmen, bleibt bestehen.

II. Ausweise

1. Die den **Futtermittelverbrauchern und Mischfutterfabrikanten** gesetzte Frist zur Weitergabe der noch ausstehenden Kartoffelbezugsausweise an die Futtermittellieferanten wird **bis zum 15. Mai 1951** verlängert.

2. Die den **Importeuren** gesetzte Frist für die Einreichung der noch ausstehenden Kartoffelbezugsausweise wird **bis zum 31. Mai 1951** verlängert.

3. Als Ausweise werden nur die in Ziffer 2 der Weisungen vom 23. November 1950 aufgeführten Belege von **Verbrauchern** anerkannt.

Die Belege von Verbrauchern (Rechnungen an Verbraucher, Verbraucherlisten) können von Wiederverkäufern nicht durch ihre Zukaufsbelege ersetzt werden.

Instructions

de la Régie fédérale des alcools concernant l'acquisition de pommes de terre de la récolte de 1950 pour l'affouragement

(Du 16 janvier 1951)

La Régie fédérale des alcools, pour compléter ses prescriptions d'exécution du 3 août 1950 ainsi que ses instructions du 23 novembre 1950, édicte les instructions suivantes:

I. Application des mesures liant l'achat de pommes de terre à celui de fourrages concentrés

1° Les prescriptions d'exécution du 3 août 1950 et les instructions du 23 novembre 1950 **restent applicables** pour:

a) les fourrages (froment, seigle, orge, maïs, millet et farine fourragère) déclarés en douane jusqu'au 12 janvier 1951;

b) les fourrages précités, importés après cette date, dans la mesure où les importateurs ont souscrit pour les importations des engagements envers la Régie des alcools.

2° Les exploitants de porcheries industrielles et d'entreprises semblables demeurent obligés d'acquérir 200 kg. de pommes de terre par unité porcine, quels que soient leurs achats de fourrages.

II. Attestations

1° Le délai donné aux **utilisateurs de fourrage et aux fabricants de fourrages mélangés** pour remettre à leurs fournisseurs de fourrages les attestations concernant l'achat de pommes de terre qu'ils doivent encore exiger de leurs clients est prolongé jusqu'au **15 mai 1951.**

2° Le délai donné aux **importateurs** pour envoyer les attestations concernant l'achat de pommes de terre est prolongé jusqu'au **31 mai 1951.**

3° Seront seuls acceptés comme attestations les documents, fournis par les **utilisateurs**, mentionnés au chiffre 2 des instructions du 23 novembre 1950.

Les revendeurs ne pourront pas remplacer ces documents (factures adressées aux utilisateurs, liste d'utilisateurs) par des pièces concernant leurs achats de pommes de terre ou produits de pommes de terre.

Pérou — Aufhebung von Einfuhrverboten

(Siehe auch Veröffentlichung im SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1950)

Als Ergänzung der am 28. Dezember 1950 erschienenen Veröffentlichung kann bekanntgegeben werden, dass die mit Dekret vom 22. gl. Mts. von der peruanischen Regierung zur Einfuhr freigegebenen weiteren 650 Zolltarifnummern u. a. folgende Waren betreffen:

Peruanische Tarifnummer	Warenbezeichnung
941	Gewöhnliche Farben, mit Wasser angemacht, in Teigform oder flüssig, in Verpackungen beliebiger Art
942	Farben in Teigform, weisse oder andere, auf Grundlage von Oel und emulgierten Harzen, mit Wasser anzumachen
943	Oelfarben in Teigform, weisse oder andere
945	Oel- oder Aquarellfarben in Teigform, in Tuben, Flakons, Näpfchen oder Pastillen; feine Wasserfarben in kleinen Flakons
946	Farben, mit Oel angemacht, flüssig, ohne Firnis
947	Flüssige zubereitete Farben, sogenannte Emailfarben, Lackfarben
948	Flüssige zubereitete Farben auf Grundlage von Kautschuk
950	Farben auf Grundlage von bituminösen Stoffen, in Umschliessungen von 5 Gallonen oder darüber
953	Farben mit metallischen Pigmenten von Aluminium und Kupfer, in flüssiger, Teig- oder Pulverform zubereitet, mit oder ohne Träger und ohne Rücksicht auf die Art desselben
965	Sikkative, zubereitet, in Pulverform oder flüssig, für Farben
980	Bleistifte mit Schutzhülse und dünne Bleistifte mit bis 6 mm Aussendurchmesser, für Brieftaschen oder Notizbücher
1104 a	Elastische Bänder aus Kautschuk
1180	Silos zum Aufbewahren von Futter und Getreide, einschliesslich deren Bogen aus Eisen, Verbindungsstücke und Zubehör
1377	Kegel, Röhrchen und Spulen aus Papier, Pappe oder Masse, für die Textilindustrie bestimmt
1491	Gespinste aus künstlichen Textilfasern (Viskose), auf Kegeln oder in Strähnen, für die Herstellung von Strümpfen und Wirkwaren im allgemeinen
1492	Garne, auch gezwirnt, aus künstlichen Textilfasern im allgemeinen, in Strähnen, Knäueln, auf Spulen, Kegeln, Haspeln oder Kartonröhrchen, zum Weben, Nähen, Sticken, Stopfen und für andere Zwecke
1493	Wollgespinste zum Sticken und für Wirkwaren im allgemeinen, bis zu 20% mit künstlichen Textilfasern gemischt oder nicht
1494	Wollgespinste in Verbindung mit Seidengarnen oder künstlichen Textilfasern
1496	Garne und Gespinste aus Baumwolle, roh, auch gezwirnt, auf Kegeln oder in grossen Strangen (mit Einschluss des sogenannten Dochtgarnes)
1511	Gespinste aus andern, nicht genannten Textilfasern
1575	Gewebe aus Baumwolle, weiss oder gebleicht mit bis 40 Fäden und im Gewichte von mehr als 200 g per m²
1596	Bänder aus gewöhnlicher Baumwolle, wie solche zum Einfassen, geflochten oder nicht, Bänder für Obergurte und andere ähnliche
1628	Gewebe aus nicht anderweitig genannten pflanzlichen Textilfasern, roh
1674	Barchent zum Sticken
1721	Strümpfe und Socken aus künstlichen Textilfasern, auch mit Beimischung von geringwertigeren Stoffen
1722	Strümpfe und Socken aus Wolle, auch mit Beimischung von geringwertigeren Stoffen
1724	Strümpfe und Socken aus Baumwolle, sogenannte «schottische Garne»
1725	Strümpfe und Socken aus Baumwolle, mit mercerisierten Verzierungen im Verhältnis von mehr als 15% sowie Strümpfe und Socken, die im Stoffe selbst mercerisiert sind

Peruanische Tarifnummer	Warenbezeichnung
1726	Strümpfe und Socken aus Baumwolle, mit mercerisierten Verzierungen im Verhältnis von mehr als 5, jedoch nicht über 15 %
1727	Gewöhnliche Strümpfe und Socken aus Baumwolle sowie solche mit mercerisierten Verzierungen im Verhältnis bis zu 5 %
1898	Gürtel, Strumpfbänder und Hosenträger aus Baumwolle, auch mit Stücken aus andern Stoffen
1910	Kragen und Manschetten aus Baumwolle, glatt
2068	Armbänder für Uhren, aus Seide oder künstlichen Textilfasern, auch mit Teilen aus andern Stoffen
2069	— dieselben, aus andern Textilfasern, einschliesslich solcher aus Wachstuch, Lederimitation oder nicht, auch mit Teilen aus andern Stoffen
2292	Zündsteine
2720	Gewebe aus Aluminiumdraht dieser Nummer
2745	Armbänder aus gewöhnlichen Metallen für Armbanduhren
2906	Elektrische Rasier- und Haarschneideapparate
2915	Spezialmaschinen für Friseure wie Dauerwellengeräte und Haartrockenmaschinen
2924	Elektrische Klingeln und deren Kontaktknöpfe jeder Art, einschliesslich Anzeigetafeln mit Leucht- oder andern Signalen jeder Art
2946	Elektrische Artikel und Zubehörteile, nicht anderweitig genannt
3086	Kinematographische Projektoren jeder Art und Abmessung, einschliesslich solcher für Tonfilme sowie deren nicht genannte Zubehör- und Ersatzteile
3154	Gehwerke für Taschen- oder Armbanduhren sowie deren Ersatzteile
3162	Ersatzteile und Gehwerke für Uhren, nicht anderweitig genannt
3166	Registrierte Schallplatten und Walzen, für Phonographen und dergleichen Apparate
3167	Phonographen, Grammophone und andere ähnliche Apparate mit Federwerk oder Elektromotor
3196	Spieldosen
3248, 3249, 3250, 3251	Pyrotechnische Artikel aller Art
3314	Biegsame Bänder aus künstlichen, plastischen Stoffen im allgemeinen, mit einer Breite bis 5 cm, gefärbt oder nicht, zur Herstellung von Gürteln, Strumpfhaltern und Hosenträgern
3315	Gewebe aus künstlichen, plastischen Stoffen im allgemeinen, mit 14 bis 18 Fäden per Zoll (25,4 mm) und mit einer Maschenweite von 1 bis 2 mm, für Sanitätszwecke
3482, 3483, 3484, 3485	Kalender und Almanache aller Art
3487	Kataloge und Prospekte im allgemeinen
3496, 3497	Reklame- und Werbematerial wie Plakate, Anschlagzettel und ähnliche Artikel

14. 18. 1. 51.

Pérou — Suppression d'interdictions à l'importation

(Voir aussi la publication à la FOSC., N° 294, du 15 décembre 1950)

En complément de la publication du 28 décembre 1950, il est porté à la connaissance des intéressés que les dispositions prises par le Gouvernement péruvien par décret du 22 du même mois et abrogeant l'interdiction d'importation pour 650 autres rubriques tarifaires concernant notamment les marchandises suivantes:

Numéros du tarif douanier péruvien	*Désignation de la marchandise*
941	Couleurs ordinaires préparées à l'eau, en pâte ou liquides, en emballages de toute sorte
942	Couleurs en pâte, blanches ou autres, à base d'huile et de résines émulsionnées, à diluer dans l'eau
943	Couleurs en pâte, à l'huile, blanches ou autres
945	Couleurs en pâte, à l'huile ou à aquarelle, en tubes, flacons, godets ou pastilles; couleurs fines à l'eau en petits flacons
946	Couleurs préparées à l'huile, liquides, sans vernis
947	Couleurs préparées, liquides, dites à l'émail, couleurs au vernis
948	Couleurs préparées, liquides, à base de caoutchouc
950	Couleurs à base de substances bitumineuses, en emballages de 5 gallons ou plus
953	Couleurs à pigments métalliques, d'aluminium ou de cuivre, préparées sous forme de pâte, de liquide ou de poudre, accompagnées ou non de leur véhicule, quelle que soit l'espèce de ce dernier
965	Siccatifs préparés, en poudre ou liquides, pour couleurs
980	Crayons avec protège-pointe et crayons minces ayant jusqu'à 6 mm. de diamètre extérieur, pour portefeuilles ou carnets
1104 a	Bandes élastiques en caoutchouc
1180	Silos pour l'emmagasinage des fourrages et céréales, y compris leurs cercles en fer, pièces de jonction et accessoires
1377	Cônes, tubes et bobines en papier, carton ou pâte, pour l'industrie textile
1491	Filés de fibres textiles artificielles (viscose), en cônes ou écheveaux pour la fabrication de bas et de bonneterie en général
1492	Fils retors ou non de fibres textiles artificielles, en général, en écheveaux, pelotes, bobines, cônes, dévidoirs ou tubes de carton, pour tisser, coudre, broder, ravander et autres usages
1493	Filés de laine à broder et pour bonneterie en général, contenant ou non un mélange jusqu' à 20 % de fibres textiles artificielles
1494	Filés de laine combinés avec des fils de soie ou de fibres textiles artificielles
1496	Fils ou filés de coton, écrus, retors ou non, en cônes ou grands écheveaux (y compris le fil dit de «mèche»)
1511	Filés d'autres fibres textiles non dénommés
1575	Tissus de coton blancs ou blanchis, ayant jusqu'à 40 fils et pesant plus de 200 g. par m²
1596	Rubans de coton ordinaire, tels que ceux à border, tressés ou non, rubans pour surfaix et autres similaires
1628	Tissus en fibres textiles végétales non dénommées, écrus
1674	Boucassin à broder
1721	Bas et chaussettes de fibres textiles artificielles, mélangés ou non de matière de qualité inférieure
1722	Bas et chaussettes de laine, mélangés ou non de matière de qualité inférieure
1724	Bas et chaussettes de coton, dits «de fils d'Ecosse»
1725	Bas et chaussettes de coton, avec ornements mercerisés en proportion supérieure à 15 %, ainsi que bas et chaussettes mercerisés dans le corps du tissu
1726	Bas et chaussettes de coton, avec ornements mercerisés en proportion supérieure à 5 % sans dépasser toutefois 15 %
1727	Bas et chaussettes de coton, ordinaires, et ceux avec ornements mercerisés en proportion égale ou inférieure à 5 %
1898	Ceintures, jarretières et bretelles, en coton, avec ou sans pièces en autres matières
1910	Cols et manchettes en coton, unis
2068	Bracelets pour montres, en soie ou fibres textiles artificielles, avec ou sans pièces d'autres matières
2069	— les mêmes, en autres fibres textiles, y compris ceux en toile cirée, imitant ou non le cuir, avec ou sans pièces en autres matières
2292	Pierres à briquet
2720	Tissus en fil d'aluminium de ce numéro
2745	Bracelets en métaux communs, pour montres-bracelets
2906	Rasoirs et tondeuses électriques
2915	Machines spéciales pour coiffeurs, tels qu'ondulateurs et sèche-cheveux
2924	Sonneries et timbres électriques, ainsi que leurs boutons de toute sorte, y compris leurs tableaux indicateurs à fiches ou lumières, de toute sorte
2946	Articles et accessoires électriques, non dénommés ailleurs
3086	Projecteurs cinématographiques de toutes sortes et de toutes dimensions, y compris ceux pour cinéma sonore, ainsi que leurs accessoires et pièces de rechange non dénommés
3154	Mouvements de montres de poche ou de montres-bracelets, et leurs pièces détachées de rechange
3162	Pièces de rechange et mouvements d'horloges non dénommés ailleurs
3166	Disques et rouleaux enregistrés, pour phonographes et appareils similaires
3167	Phonographes, gramophones et autres appareils similaires avec mouvement à ressort ou moteur électrique
3196	Boîtes à musique
3248, 3249, 3250, 3251	Articles pyrotechniques de toute sorte
3314	Rubans flexibles en matières plastiques artificielles en général, ayant jusqu'à 5 cm. de largeur, colorés ou non, convenant à la confection de ceintures, jarretières et bretelles
3315	Tissus en matières plastiques artificielles en général, ayant de 14 à 18 fils par pouce courant (25,4 mm.) et à mailles espacées de 1 à 2 mm., convenant à des usages sanitaires
3482, 3483, 3484, 3485	Calendriers et almanachs de toutes sortes
3487	Catalogues et prospectus en général
3496, 3497	Matériel de propagande commerciale, tel qu'affiches, pancartes, placards et articles similaires

14. 18. 1. 51.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Viehzuchtgenossenschaft Tänikon, VIIIb 4882. **Aarburg:** Röm.-kath. Kirchgenossenschaft Aarburg-Oftringen-Rothrist, Vb 3092. **Adelboden:** Motto-Klub, III 19727. **Adliswil:** v. Wartburg Werner, kaufm. Angestellter, VIII 31379. **Aeugsterthal:** Zaugg Hans, Schreinerei, VIII 43723. **Aigle:** S. I. Humanitas, II 5254. **Allschwil:** Hamel-Buess E., V 23263. **Altdorf** (Uri): Feldmusik, VII 8847. **Andelfingen:** Landwirtschaftlicher Bezirksverein, VIIIa 1773. **Appenzell:** Brülisauer-Ammann Josef, mech. Seilerei, IX 5562. **Ascona:** Damiani Alfredo, impianti sanitari, XI 5056. — Hoch-Marchand C., Mme, casa Giovanna, XI 2154. — Rattaggi Enrico, pittura verniciatura, XI 5073. **Attinghausen:** Schweiz. Krankenkasse «Helvetia», Sektion, VII 13711. **Auvernier:** Wullième Henri, viticulteur, IV 1409. **Avenches:** Caisse maladie chrétienne-sociale, section Avenches, II 15579. **Baden:** Wey Alfred, Holzbearbeitungsschleiferei, VI 9578. **Basel:** Albiez-Lustenberger P., V 23265. — Barth-Bernardon Florence, V 23274. — Blum Robert, Dr., Advokat, V 22372. — Brunner Walter, techn. Inspektor, V 23270. — Büchli-Thommen Hans, V 22598. — Dickele Paul, Tapezierer-Dekorateur, V 12674. — Ess Rosa, Frl., Lehrerin, V 16090. — Glaentzlin Jörg, Vertreter, V 16421. — Grenzbesetzungs-Kp. III/97 1914—1918, V 22779. — Haering-Hachen Arnold, V 23261. — Heusler-Vest Karl, Dr. phil., V 23255. — Holzer Emil, Buchbinderei, V 23246. — Horlacher-Lüber Ernst, V 23253. — Hosch-Sarasin Marguerite, V 23268. — Imhoff-Heer B., Frau, V 5517. — Jörg & Senglet, Dekorations-Material, V 9066. — Kern Arthur, Lehrer, V 12876. — Küfer-Staab Lotti, V 23264. — Meyer-Herzig Hans, Maler, V 22693. — Müller Otto, Wasch-Maschinen «Ursula», V 23259. — Schick-Gutzwiller Hans, V 20993. — Schneider C. H., Chemikalien, V 1036. — Seitz J., Institut für Bäder-Massage und Fusspflege, V 23273. — Steiner-Schmid Fr., Dr., V 23280. — Stiftung Fritz Tschantré AG., V 10440. — Tschopp Perrig & Co., V 9576. — Tschudin Karl, Buchbinderei, Einrahmungsgeschäft, V 23262. — Turnverein Kleinbasel, Mitgliederbeiträge, V 9371. — Weiss-Hebinger K., V 23260. — Weiss-Rütschi E., V 10220. — Wütbrich Peter, Chemiker, V 22467. **Bellinzona:** Acquisti collettivi «Usego», XI 11. **Bern:** Arbeitsausschuss «Kunstdenkmäler des Kantons Bern», III 13775. — Bolliger & Söhne, Immobilien, III 10125. — Châtillon Pierre, Kunstmaler, III 14455. — Conus Georges, Verw.-Direktor des Schweiz. Rundspruchs, III 12183. — Hegi Hildegard, Frau, III 14662. — Hilfswerk für das Spital des gebrechlichen Kindes in Israel, III 4933. — Nencki Léon, Dr. med., Spezialarzt für Haut- u. Harnleiden FMH, III 20483. — Reymond & Co. A., Import, Export, Vertretungen, III 5514. — Romania Bernensis, commission du bal, III 2552. — Schaffer Paul, Beundenfeldstrasse 7, III 16820. **Bichelsee:** Mauti Hans, Metzgerei, VIIIc 4161. **Biel:** Bryner Ph., Holzbau, IVa 7612. — Ravizza Viktor, Nähmaschinen, IVa 7610. — Wälchli-Aregger Robert, Bücherexperte, IVa 6060. **Binningen:** Kilcher Emil, «Reina»-Handelsorganisation, V 17953. **Birsfelden:** Verband Basellandschaftlicher Kindergarten-Kommissionen, V 23271. **Brissago:** Gerber Werner, vice-direttore fabbrica tabacchi, XI 3370. **Bronschhofen:** Zentrum Bronschhofen AG., Glaswaren, Porzellan en gros, IX 8113. **Bubikon:** Kirchengutsverwaltung Bubikon, VIII 43714. **Büsserach:** Landw. Genossenschaft Thierstein, Breitenbach, Depot Büsserach, V 23257. **Bützberg:** Adam-Kaser P., Lehrer, IIIa 880. **Carnago:** Azienda comunale acqua potabile, Origlio, XIa 2613. **Cassarate:** Paganetti Giacomo, XIa 4241. **Cavigliano:** Brechbühler Anna, Signora, XI 2758. **Chardonne:** Barbey Daniel, employé postal, IIb 3171. **Chexbres:** Imobersteg Arnold, IIb 470. **Chiasso:** Bernasconi e figli Luigi, autotrasporti, XIa 4210. — Roncoroni Aldo, servizio autoelettricità, XIa 3553. **Chur:** Bener Hans, Dr. jur., X 652. — Hold Hans, Oberstbrigadier, X 6169. **Colombier** (Neuchâtel): Lapraz Roger, chemin des Battieux, IV 4669. **Cugy** (Vaud): Moulin agricole de Cugy, II 5046. **Les Cullayes:** Pouly-Bron Charles, charcuterie, II 16412. **Derendingen:** «Jurablätter», Solothurn, Va 44. **Diessenhofen:** Zentral-Garage A. Rufer, VIIIa 3461. **Dietikon:** Baumann-Denz Otto, VIII 43720. **Donatyre:** Société de tir «Aux Armes de guerre», II 16405. **Echallens:** Banque populaire suisse, sous-agence, II 16413. **Einsiedeln:** Ochsner Adolf, Zimmerei, VIII 36030. — Ochsner Jean, Bauunternehmung, VIII 42823. — Ochsner Melchior, Schreinerei, VIII 38766. **Elgg:** Blank Franz, «Paintoff»-Vertriebs-Organisation, VIIIb 4878. **Emmenbrücke:** Gemeinsame Personalfürsorge-Stiftung der «Société de la Viscose Suisse» und der «Steckborn Kunstseide AG.», VII 946. — Kulturfilmverein, VII 3480. — Schweiz. Grütlikrankenkasse, Sektion, VII 13404. **Eriswil:** Pfarramt Eriswil, «Säemann»-Abonnement, IIIa 2026. **Feuerthalen:** Piezo-Vibrator-Vertrieb Hans Höhn, VIIIa 1415. **Fraubrunnen:** Zoss Walter, Pfarrer, III 15131. **Frauenfeld:** Dieterich Karl, dipl. Installateur für sanitäre Anlagen, VIIIc 4056. **Frick:** Bircher Walter, Sektionschef, VI 9576. **Genève:** Allamand Marcel, I 10709. — Andrey Maria, Mlle, serveuse, I 8574. — Atelier de mécanique de précision Marcel et Lucien Eskenazi, Carouge, I 11285. — Baumgartner W., I 5876. — Blanchard & Cie R., réglettes métalliques, I 3104. — Ebneter Othmar, Carouge, I 2588. — Guillermin P., boulangerie, Carouge, I 11944. — «Le Cortunon», Dr R. J. Vuarambon, I 4992. — Lehmann & Tesauri, I 12416. — Lorenz Auguste, I 4115. — Rohner Hans, fonct. postal retraité, I 8226. — Schegg Léo, radiotélégraphiste, I 11668. — Schurter Heinz, I 10256. **Gerlafingen:** Jenny Gebrüder Hans u. Walter, Molkerei, Kolonialwaren, Va 1825. **Glattbrugg:** Betreibungs- und Gemeindeammannamt Opfikon, VIII 20624. — Meier Heinrich, Schreinerei und Glaserei, Oberhausen, VIII 34289. **Gontenschwil:** Büchi Theodor, VI 9583. **Grabs:** Straumann Urs, Dr. med., prakt. Arzt, IX 5847. **Grenchen:** Gemeinnützige Gesellschaft «Hauspflege», Va 3821. **Gümmenen:** Rothen Ernst, Handweberei, III 15661. **Haldenstein:** Lützscher Georg, «Vita» Calcium-Futtermittelvertrieb, X 1592. **Hallau:** Gasser Liseli, Kolonialwaren «Zum Mohrenkopf», VIIIa 2621. — Portmann Siegfried, Küferei, VIIIa 1647. **Heiden:** Streuli-Jenny E., Frau Dr., IX 10202. **Herzogenbuchsee:** Birri Josef, Pfarr-Rektor, IIIa 1802. — Rothenbühler Herm., Giesserei für kunstgewerbliche Arbeiten, IIIa 1875. **La Heutte:** Secrétariat municipal, IVa 6467. **Horgen:** Ammann Hans, Charcuterie, VIII 43659. — Oberholzer-Gerber Hans, Kaminfegermeister, VIII 43703. — Oesch Alfred, Fuhrhalterei und offizielle Camionnage, VIII 43673. **Kastanienbaum:** Kirchenbaufonds des Verkehrsvereins Kastanienbaum-St. Niklausen, VII 10474. **Kirchberg** (St. Gallen): Bienenzüchterverein, IX 4061. **Klingnau:** Christlichsoziale Kranken- u. Unfallkasse der Schweiz, Sektion Klingnau, VI 9564. **Klosters-Dorf:** Keimer Hans, Kaufhaus Parsenn, X 6296. **Kradolf:** Notter Robert, elektr. Anlagen, VIIIc 4158. **Landquart:** Kunz-Veraguth Ernst, Vertreter, X 3330. **Langenbruck:** Kiefer-Fabig M., Frau, Wollspezialgeschäft, Vb 3022. **Langenthal:** Bracher-Bachmann, Frau, Rosa, Handel mit Kleidern u. Wäsche, IIIa 1289. — Polier, Uehlinger & Cie., Hemden- u. Berufskleiderfabrik, IIIa 1236. — Wälchli Ernst, Schneidermeister, IIIa 633. **Laufen:** Metzger & Heizmann, Gipsergeschäft, V 22361. **Lausanne:** Caillet Simone, Mme, tailleur, II 16400. — «Claude-Optique», Mme Nicole Bercantal, II 16404. — Dousse Louise, Mlle, abat-jour, II 16420. — Küffer Marcel, II 8701. — Kundert Frédy, inspecteur-mécanicien «Burroughs», II 16411. — Picot Madeleine, Mme, assistante sociale, II 16403. — Produits «Sibelle» Mlle J. Corbat, II 16370. — de Rham-Langer Hughes, II 16419. — Ryser César, commerçant, II 16407. — Stadlin Frida, Mlle, II 16408. — Sturzenegger Titus, pâtissier-confiseur, succ. d'Aug. Roulet, II 1743. — Wenger Hans, technicien, serrurier, II 16410.

Lenzburg: Hiltpold-Grib Jean, Kaufmann, VI 9570. **Liebefeld:** Wächli Hans, Kaufmann, III 7675. **Liestal:** Meier Eugen, Dr. iur., V 7383. — Veit-Gysin A., Dr., Advokat, V 3160. **Locarno:** Bieri & Amez-Droz, fabrique d'art. de bijouterie, XI 3522. — Funivia Locarno—Orselina-Cardada S.A., XI 5069. **Lourtier:** Fellay Marcel, électricien, IIc 3191. **Lugano:** Amministrazione eredi fu G. Moroni-Stampa, XIa 2455. — Cameroni Clotilde ved. Gabutti, XIa 5611. — Commissione paritetica cantonale per le falegnamerie, XIa 4377. — Cortesi Fulvio, rappresentante, XIa 5618. — Franchini & Barbey, garage agenzia «Citroën», XIa 5619. — Giambonini Germano, impresa pittura, XIa 4834. — Himmelbach Gluseppe, XIa 4688. — Katholischer Gesellenverein, XIa 5614. — Montorfani Ettore, XIa 5613. — Negri Dario, edizioni sport meccanici, XIa 2547. — Pasticceria, Tea-room Portici, XIa 5615. — Petermann Cesare, XIa 3296. — Ponzini Livio, pittore, XIa 2806. — Prada Piero, macelleria, salumeria, XIa 4844. — Scacchi Antonio, professore, XIa 5610. — Schmid Walter, rappresentante, XIa 4833. — Solari Felice, avv., dott., XIa 410. **Lumino:** Latteria sociale di Lumino, XI 4239. **Lungern:** Gasser Hans, Spengler u. Installationen, Haushaltartikel, VII 10158. **Lütisburg-Dorf:** Früh Elsa, Frl., IX 7215. **Luzern:** Biland Walter, Immobilien- u. Verwaltungs-Aktiengesellschaft, VII 12268. — Gruppenfinal der Schweiz. Gerätemeisterschaft 1950/51, VII 10324. — Mahler Rudolf, Zimmerei u. Schreinerei, VII 4834. — Otzenberger-Sidler Jos., Tapeten, Vorhänge, VII 13908. — Polizeikommando des Kantons Luzern, VII 227. — Relacom GmbH., VII 12693. — Schweiz. Lehrerbildungskurs 1951, VII 11588. Spielvereinigung Allg. Baugenossenschaft Luzern, VII 12233. — Staatswirtschaftsdepartement, VII 227. — Steiger K. F., Dr., Rechtsanwalt, VII 13686. — Weber Frieda, Frl., Telephon-Betriebsgehilfin I, VII 6616. **Maglio di Colla:** Consorzio strade e raggruppamenti Val Colla, XIa 5599. **Malenfeld:** Wichser-Schönauer Jacques, Oberstbrigadier, X 5140. **Malans** (Graubünden): Färber Walter, Kaufmann, X 6289. **Malters:** Mattmann Jos., Tuch- und Massgeschäft, VII 13967. **Mammern:** Faessler Paul, Gutswirtschaft, Neuburg, VIIIc 1354. **Männedorf:** Bettenmann Hans, Gürtlerei, Spenglerei, Apparatebau, VIII 30720. — Hasler Emil, Buchdruckerei, VIII 16132. **Märstetten:** Büchi Gebr., Bienengeschäft, VIIIe 3379. — Musikgesellschaft Märstetten, VIIIc 2536. **Matten** (St. Stephan): Buehs Albert, Bäckerei und Handlung, III 7866. **Le Mont-sur-Lausanne:** Paroisse du Mont, II 16418. **Mörschwil:** Kaufmann A., elektr. Unternehmungen, IX 1781. **Moudon:** Dallolt Ernest, II 16414. **Muhen:** Lüscher-Hilfiker Hans, Landwirt, VI 9577. **Mümliswil:** Kroko AG., Kamm- und Celluloidwarenfabrik, Vb 193. **Münchenbuchsee:** Salgat Raymond, III 21277. **Münsingen:** Rohrbach Sylvia, III 13235. **Neuenkirch:** Müller-Mundwiler Jakob, V 23266. — Stiftung J. G. Liechti, V 7369. **Neuchâtel:** Fonds de prévoyance de V. Vuilliomenet & Cie S.A., IV 3999. — Gauthier Léon, Parcs 107, IV 3424. — Guenot Maurice, IV 2216. — Haussmann Percy, IV 2457. — de Reynier Alain, avocat, IV 2481. — Rivier Jean-Jacques, avocat, IV 5075. **Neuhausen am Rheinfall:** Eggert Anny, Zigarrengeschäft, VIIIa 1589. **Novazzano:** Binagbi Gino, sartoria, XIa 4692. **Nyon:** Contemporains 1923, région de Nyon, I 12420. **Olten:** Gerber Hugo, Vb 3140. **Le Pont:** Rochat Jean-Charles, boucher, II 16401. **Ponte Cremenaga:** Crivelli Edmondo P., assuntore postale, XIa 5617. **Pontresina:** Schweiz. Bergführerverband, X 491. **Porrentruy:** Voëlin J. A., Dr. med.-dentiste, IVa 6682. **Prattein:** Pfarrcäcilienchor Prattein (Orgelbau), V 23153. **Prilly:** Guareschi Irmy, Mlle, II 15734. **Pully:** Pully Rink-Hockey Club, II 15908. **Riehen:** Maier-Doninelli Eugen, V 23254. **Romanshorn:** Fürst Hermann, Bootswerft, VIIIc 4035. **Rorbas-Freienstein:** Schneider Alb., Milcheinnehmer, Freienstein, VIIIb 4886. **Rüfenacht** (Bern): Studer Paul, Dekorateur, III 16341. **Rümlang:** Walser Karl, Stielwaren, mech. Wagnerei, VIII 43724. **Rupperswil:** Parzlani Louis jun., VI 9579. **Rüschlikon:** Bosshard Hans, Kaufmann, VIII 43699. — «Weisse Raben», Spielgemeinschaft am Zürichsee, VIII 43706. **Rüti** (Zürich): Güttinger Hans, Bauzeichner, Tann, VIII 43631. **St. Gallen:** Bianchi Franz, IX 12689. — Blumer Kurt, Dekorateur, IX 7324. — Eigenmann-Widmer Alban, IX 3108. — Graf J., August, IX 8294. — Keller Gottfried, Jugendsekretär des Blauen Kreuzes, IX 1375. — Konservativ-christlichsoziale Volkspartei des Kantons St. Gallen, «Zentralkasse», IX 665. — Roth-Wattenhofer Emil, Postangestellter, IX 11358. — Schaad Milca Emilie, Frau, IX 13591. — Sport-Klub Brühl, 50 Jahre, 1901—1951, IX 10600. **Sankt Moritz:** Aegerter Willy, Garagechef PTT, X 5922. **Samstagern:** Kälin August, Schuhhandlung, VIII 43662. **Schachen bei Reute** (Appenzell): Etter Otto, mech. Näherei, IX 5911. **Schaffhausen:** Bächtold Kurt, Dr., VIIIa 3039. — Bührer Erwin, beratender Ing., VIIIa 569. — Leu-Helfenstein Adolf, Holzbrunnenstrasse 9, VIIIa 2817. — «Savae AG.», Oberstadt 18, VIIIa 3281. — Surbeck Hans, Kantonsschullehrer, VIIIa 1639. — Steinmann H., Metzgerei, VIIIa 1921. **Schänis:** Egger Martin, Zylindermaeberei, IX 10892. **Schwarzenburg:** Berger-Zahnd Karl, Dorfmühle, III 8224. **Schwellbrunn:** Waldburger Robert, Möbelwerkstätte, IX 11078. **Siebnen:** Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Galgenen, VIII 43725. **Sierre:** La Chanson du Rhône, IIe 3228. — de Chastonay Elsa, Mme, Dr méd., spécialiste F.M.H., médecine des enfants, IIe 3411. — de Chastonay Jean-Louis, Dr méd., spécialiste F.M.H., en médecine interne, IIc 3346. **Sion:** Reynard & Cie, IIc 2980. **Sirnach:** Isliker Ernst, Kolonialwarenhandlung, VIIIc 4057. **Sonogno:** Cassa dei Morti Frasco Don Pellanda, XI 5072. **Solothurn:** Burkard R., Dr., Kantonschemiker, Va 2706. — Verein ehemaliger Landwirtschafts-Schüler des Kantons Solothurn, Va 1195. — Waseh-Salon «Gloria», M. Osebwald, Va 2263. **Spiez:** Gianoli Ls., Hoch- und Tiefbau, Kunststeinfabrikation III 14201. **Staad bei Rorschach:** Schweiz. Krankenkasse «Helvetia», Sektion, IX 10856. **Tägerwilen:** Schweiz. Krankenkasse «Helvetia», Sektion, VIIIc 2778. **Tenna:** Bündner Fleischtrocknerei Beverin, Hotel «Waldhaus», Tenna, Chr. Schneller-Gredig, X 3221. **Teufen** (Appenzell): Schläpfer Arthur, Kaufmann, IX 4683. — Viehzuchtgenossenschaft, IX 12528. **Thalwil:** Salzmann H. Alfred, Mechaniker, VIII 43721. **Thayngen:** Keller Karl, Autotransporte, VIIIa 2352. **Thörigen:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Thörigen, IIIa 314. **Thun:** Ittig Hans, Goldschmied-Granuleur, III 3104. **Tiefencastel:** Bezirks-Gewerbeschule Albula, X 6285. **Tramelan:** Lauber & Klopfenstein, scierie, fabrique de caisses, IVa 5919. — «Tramex» S. à r. l., IVa 3085. **Trimbach:** Eng Otto, Notar, Vb 3068. **Valangin:** de Montmollin Guillaume, La Borcarderie, IV 4578. **Versello:** Carnevale pedemontese, XI 5071. **Vevey:** Club Rambert, Lausanne, fête du cinquantenaire, IIb 2706. — Maison Ls. Binello & fils, tapissiers-décorateurs, ameublements, IIb 2650. — Monod Charles, atelier de réparations machines de bureau, IIb 2876. — Mottaz-Durussel André, IIb 1115. **Villmergen:** Wey Josef, Zimmerei, VI 9580. **Wabern:** Jonasch Walter, Polstermöbel, III 17110. — Ochsenbein Werner, eidg. Beamter, III 8797. **Wald** (Zürich): Rothenbühler Hans, Spenglerei, sanit. Anlagen, VIII 43688. **Weingarten bei Märwil:** Renner Heinrich, Sattlerei-Aussteuergeschäft, VIIIe 1465. **Weissenstein:** Lexikon des Zeitungslesers, Taigemeinschaft, IX 7366. **Wetzikon** (Zürich): Wiesendanger Oskar, Tierarzt, VIII 14598. **Wikon:** Reis A., Vertreter, Vb 3009. **Wilchingen:** Hedinger E., Garage, VIIIa 2782. **Winterthur:** Baumann M., Frl., Arbeitslehrerin, VIIIb 4876. — Bossard Lucien, Dr. (Vormundschaft Hans Bossard), VIIIb 4873. — Dütsch Ruth, Lehrerin, VIIIb 4874. — Goll Alfred, VIIIb 4880. — Huwiler-Bugmann P., VIIIb 613. — Lenherr Dolores, Handarbeitsgeschäft, VIIIb 4870. — Melli Emmy, Lehrerin, VIIIb 4879. — Naef-Koblet Fanny, Frau, VIIIb 4877. — Samariterverein Wülflingen, VIIIb 4872. — Schmidli Bertie, VIIIb 4875. — Schwarz-Feurer Dölf, Kaufmann, VIIIb 4883. — Stiftung Oskar Reinhart, VIIIb 333. **Wohlen** (Aargau): Altpfadfinder-Verband, VI 9560. **Yverdon:** Favez Ernest, II 13353. — Flückiger Jean, atelier mécanique, II 8702. — Jaccard-Perrin Frédéric, café du Pont, II 16389. **Zermatt:** Furrer Otto, Leiter der Schweiz. Skischule Zermatt, IIc 3293. **Zofingen:** Metzgermeisterverband des Bezirkes Zofingen, Vb 1869. **Zollikofen:** Bernischer Schweinezüchterverband, III 9929. — Schumacher Hans, Notar, III 11557. **Zollikon:** Berchtold Walter, Dr., Direktionspräsident des «Swissair», VIII 43665. **Zürich:** Abrecht Theodor, Dr. med. dent., Zahnarzt, VIII 43729. — Arbenz Carl, Kaufmann, VIII 35843. — Beatenhof-Immobilien-AG., VIII 22380. — Betton Karl, Werkmeister, VIII 43717. — Bolli Arthur P., Tea-room «Sacher», VIII 27851. — Bolli Arthur P., Grossrestaurant «Hungaria», VIII 28159. — Christl, Gewerkschaftsvereinigung des Kantons Zürich, VIII 43664. — Dossenbach Hermann, dipl. Zimmermeister, VIII 43718. — Eichholzer Heinrich, Kaufmann, VIII 43698. — Eidg. Versicherungs-AG., Liegenschaften-Verwaltung, VIII 2218. — Ermatinger Carl C., Vertretungen, VIII 32351. — Falk Albert, Heizungen, VIII 43632. — Fenigstein Adolf, Kaufmann, VIII 43709. — Florin Hugo, Versicherungen, VIII 24475. — Frehner Hans, dipl. Dachdeckermeister, VIII 43678. — Freie Sportler Zürich, Tennis-Sparte, VIII 11626. — Fritschi & Co. Charles, Möbel- und Dekorationsstoffe, VIII 43686. — Fritz-Pfister Walter, VIII 43695. — Gächter-Villiger Heinrich, VIII 31613. — Giger-Bodmer Max, Buchhalter, VIII 17276. — Grunder Alfred, Radio-Reviso, VIII 43621. — Handschin André, étudiant, VIII 43691. — Hättenschwiler Charles, Handel mit Waren aller Art, VIII 31135. — Hattmannsdorfer Karl, VIII 10081. — Helfenberger Otto, Vertreter, VIII 43708. — Horowitz-Pianca Siegfried, VIII 43697. — Hunziker Arthur, Buchdrucker, VIII 43700. — Kalt Walter, Dr. med., Innere Medizin FMH, VIII 43629. — Kantonalverband der Zürcher Pfadfinder «Mabu», VIII 43693. — Kaufmann Hans, Inspektor, VIII 43707. — Keller Heinrich, Masch.-Techniker, VIII 36997. — Kim Markus, Hausverwaltung, VIII 43701. — Klöckner-Moeller, Vertriebs-AG., VIII 43690. — Kranken-Mobilien-Magazin Zürich-Oberstrass, VIII 43679. — Krauer Hans, Kaufmann, VIII 34228. — Lehner Willy, Malergeschäft, VIII 16952. — Lübke's Erben Franz, VIII 43628. — Meyer Kurt, Magaziner, VIII 43643. — Mittelschul-Parlament Zürich (MSPZ), VIII 43666. — Neukom Willi, Gartenarchitekt, VIII 43694. — Neumeyer Peter, Wandplattenzement «Kieba», VIII 43702. — Noz & Praedikow, Rohwolle, Wollabfälle, VIII 43683. — Salman Gertrud, Frl., VIII 30312. — Sandhofer-Kraus Johanna, VIII 28337. — Schaer Robert, Kaufmann, VIII 28693. — Schmidt Hans, «Miracle»-Produkte, VIII 23214. — Schnapp Josef, Textilien, VIII 43712. — Schweizer Paul, «Swiss»-Chemiserie, VIII 37543. — Schweiz. kriminalistische Gesellschaft, Organisationskomitee für Tagung 1951, VIII 43681. — Schwengeler Jakob, Textilien, VIII 43701. — Singer Walter, Kaufmann, VIII 43671. — Squinobal Mathilde, Frau, VIII 43692. — Tschopp Rosmarie, Frl., VIII 43680. — Unteroffiziersverein Zürich, Skigruppe, VIII 15451. — Vereinigung «Service», Zentralverwaltung, VIII 7023. — Wettengl Hans, Versandartikel, VIII 23084. — Wild Jean, Hausverwaltung, VIII 43727. — Wilhelm Albert, Vertreter, VIII 34930. — Wunderli-Hilty Margrit, VIII 43711. — Wyser Albert, Kaufmann, VIII 36939. **Aalsmeer** (Holland): Spaargaren J. & Zonen Handels-Gärtnereien, Samenhandlung, VIII 38636. **S. Giovanni Rotondo** (Foggia): «Casa sollievo della sofferenza», XI 5070.

Schweizerisch-italienische Wirtschaftsvereinbarungen

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlichten Texte (Orientierung, Handelsabkommen mit Listen A und B, Zeichnungsprotokoll, Zahlungsabkommen und Briefwechsel, alle vom 21. Oktober 1950) sind in Form eines Separatabzuges erhältlich. **Preis: 55 Rp.,** inklusive Porto (16 Seiten, Format A 5). Ferner ist ein Separatabzug von 8 Seiten enthaltend die Ausführungsbestimmungen vom 21. November 1950 zu den vorerwähnten Vereinbarungen **zum Preis von 35 Rp.** (inkl. Spesen) ebenfalls bei uns erhältlich.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung **III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen,** sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Accords commerciaux italo-suisses

Les textes publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce (communiqué, accord commercial avec listes A et B, protocole de signature, accord de paiement et échange de lettres, tous datés du 21 novembre 1950) ont été réunis en un tirage à part. **Prix: 55 centimes,** port compris (16 pages, format A 5). En outre, on peut se procurer aussi chez nous le tirage à part de 8 pages contenant les directives d'exécution du 21 novembre 1950 concernant les accords précités. **Prix: 35 centimes** (port compris).

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

N.B. Les tirages en langue italienne peuvent être commandés aux mêmes conditions.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Schweizerische Sonderfahrt

Algerien

mit Bahn - Schiff - Autocar

20. Februar bis 2. März

Preis ab und bis Marseille
fFr. 55 000.—

Spezialprospekt sowie Verzeichnis CIRCUIT TRANSAT NORD-AFRICAIN erhältlich durch Reisebureaux

DANZAS

und allen patentierten Reisebureaux

Textilversand AG., Liestal

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Donnerstag, den 1. Februar 1951, 16 Uhr, in Liestal, Hotel Engel.

Traktanden:

1. Berichterstattung der Verwaltung über das Geschäftsjahr 1950.
2. Jahresrechnung und Revisorenbericht; Dechargeerteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen am Sitze der Gesellschaft auf, wo die Aktionäre bis spätestens am 31. Januar 1951 gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Nummernverzeichnis die Zutrittskarten zur Versammlung beziehen können.

Liestal, 15. Januar 1951. **Der Verwaltungsrat.**

BAU AG. «Zur alten Mühle», Olten

Generalversammlung

Freitag, den 9. Februar 1951, 11 Uhr, im Jägerstübli «Zur alten Mühle», Olten.
Traktanden: 1. Protokoll. 2. Abnahme der Rechnung pro 1950. 3. Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Verschiedenes.

Olten, den 17. Januar 1951. **Der Verwaltungsrat.**

Das SHAB. erreicht nicht jedermann, dafür aber eine bedeutende Anzahl von massgebenden Persönlichkeiten aus Verwaltung, Handel und Industrie.

UNITED STATES LINES

Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia

Dampfer:	ab Le Havre:	ab Rotterdam:	ab Antwerpen:	ab Hamburg:	Ankunft in New York:
• WASHINGTON	23. Jan.			21. Jan. (am 22. Jan. ab Bremen)	30. Jan.
• American Jurist		23. Jan.	25. Jan.		1. Febr.
• American Judge		27. Jan.	29. Jan.		7. Febr.
• AMERICA	1. Febr.				7. Febr.
• American Lawyer		4. Febr.	6. Febr.		15. Febr.
• American Merchant	6. Febr.				15. Febr.
• American Defender		9. Febr.	10. Febr.		19. Febr.
• WASHINGTON	15. Febr.			13. Febr.	22. Febr.
• American Counselor		16. Febr.	17. Febr.		26. Febr.
• AMERICA	20. Febr.				26. Febr.
• American Attorney		23. Febr.	24. Febr.		5. März
• American Jurist		2. März	3. März		12. März
• American Judge		9. März	10. März		19. März
• AMERICA	10. März				16. März

• mit Kühlraum. Aenderungen vorbehalten.

«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente

erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, St. Margrethen, Chiasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen

Genau das

haben wir gesucht. Einen einfachen Apparat, auf dem wir von sämtlichen Vorlagen, auch von doppelseitig beschriebenen, rasch und sauber Kopien herstellen können.

KOHLER Das modernste Kopiergerät. Arbeiten bei Tageslicht.

Hermann Kohler, Bern

Fabrik für Lichtpaus- + Reproduktionsapparate

Engehaldenstraße 20, Tel. (031) 2 60 06

Oeffentliches Inventar – Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Laufen ist über den Nachlass des nachbezeichneten Erblassers die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden. Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der hiernach angegebenen Frist beim Regierungsstatthalteramt Laufen schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim nachbezeichneten Notar schriftlich anzumelden. Die Eingaben sind gestempelt einzureichen.

Stebler Léon

des Johann sel., von Busswil (Bern), gewesener Metzgermeister und Wirt «Zum Löwen» in Laufen, geboren 1893, verstorben am 17. Dezember 1950.

Eingabefrist bis und mit 27. Februar 1951:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Laufen;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Hans Hofer, Laufen.**

Massaverwalter: Herr **Fritz Stebler**, Notar, Seminarstrasse 29, Bern.

Das Geschäft wird durch die Erben unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Der Beauftragte:
Hans Hofer, Notar.

VILLE DE GENÈVE

Dénonciation de l'emprunt 4% 1941

Les porteurs d'obligations 4% 1941 sont informés que le dernier coupon N° 20 sera payé le 1er mai 1951, que ces titres cesseront de porter intérêt à cette date et qu'ils seront remboursés au palr le 1er mai 1951, à la Caisse municipale, 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, 1er étage, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Au nom du Conseil administratif de la Ville de Genève,
le président délégué aux finances:
Albert Dussoix.

Montreux Hôtel EDEN
100 B. - Das Familienhotel - E. Eberhard

Das SHAB. weist die grösste Auflage der unpolitischen schweiz. Handelszeitungen auf; nutzen Sie diese grosse Verbreitung — inserieren Sie!

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Initiativer

KAUFMANN

26 Jahre alt, sucht Dauerstelle in seriöser Industrie oder Handelsfirma. Spätere Beteiligung möglich. Sprachgewandt, mit solider Praxis, Auslandsaufenthalt. — Zuschriften erbeten unter Chiffre C 5184 Z an Publicitas Zürich 1.

Glyzerin rein

raffiniert 1,23 28 ° Bé prompt ab Basel. Dest. chem. rein 1,23. Dest. chem. rein 1,26. Februar-März Lieferung. Mineralöle und Fette **Albert Meury, Basel 9,** Telephon (061) 4 24 26.

Verlangen Sie vom SHAB. Probenummern der «Volkswirtschaft»

PATENTE
• Modelle
• Muster
• Marken usw.
in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Gesucht

100 000 bis 300 000 Fr.

Hypothek 1. Ranges auf Gebäude, Geschäfte und Boden. Jede Garantien. Offerten unter Chiffre P 1048 S an Publicitas Sitten.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB und Inventardekret vom 24. Januar 1945)

Erblasser:

Paul-William Junod

geboren 1896, von Travers, gewesener Uhrenfabrikant, Reuchenettestrasse 25 in **Biel**, verstorben am 5. Dezember 1950.

Eingabefrist: bis und mit 31. Januar 1951.

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim **Regierungsstatthalteramt Biel;**

b) für Guthaben des Erblassers bei Notar **Max Helmann**, Kanalgasse 3, **Biel.**

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr **Albert Waldmeyer, Prokurist, Biel,** Rüschlistrasse 24.

Das Geschäft des Erblassers an der Reuchenettestrasse 21 in **Biel** wird durch die Witwe des Erblassers und unter Aufsicht des Massaverwalters während der Dauer des öffentlichen Inventars weitergeführt gemäss Genehmigung des Regierungsstatthalteramtes Biel.

Biel, den 20. Dezember 1950. **Der Beauftragte:**
Max Helmann, Notar.

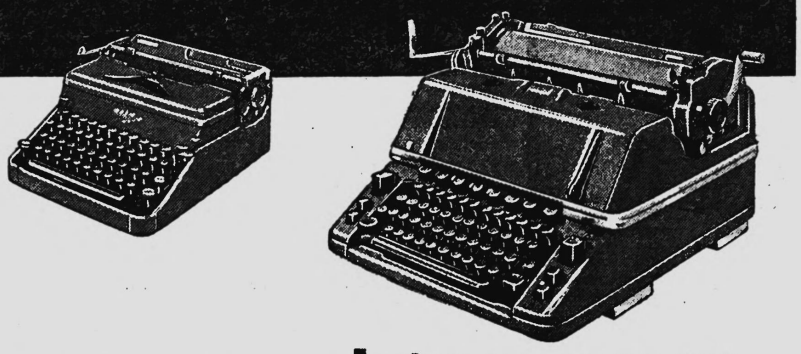
Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert
Nutzen Sie diesen Umstand – Inserieren Sie!

HERMES

Schweizer Präzisionsschreibmaschinen, überlegen in Qualität und Leistung

Portables ab Fr. 225.–

Büromodelle ab Fr. 795.–



HERMAG Hermes Schreibmaschinen AG.

ZÜRICH, Bahnhofquai 7, Telephon 25 66 98
Generalvertretung deutsche Schweiz

Reise-Techniker der chem. Branche

sucht sich zu verbessern. Gut eingeführt in Textilfärbereien und Ausrüstanstalten, Farben- und Lackindustrie sowie der chem. Industrie der verschiedensten Richtungen. **Interessengebiet:** Farbstoffe, Hilfsmittel, Chemikalien und Maschinen für die erwähnten Industrien.

Mehrere Jahre Erfahrung im Handel, mit besten Beziehungen auch zu ausl. Lieferanten und Bezügern. In Färberei und Ausrüstung mehrjährige Praxis als Leiter. Anfragen unter P 1132 R an Publicitas Bern.

Verbraucher von

Glyzerin 1,26

Als Vertreter der NEDO-Werke Amsterdam, liefern wir trotz laufender Abschlüsse immer noch einen hochwertigen Austauschstoff für Klebstoffe, Salben, Cremen, für Appretur- und Druckfarben, als Weichmacher auf allen einschlägigen Gebieten, für Emulsionen. Verlangen Sie Muster u. Prospekte. Preis Fr 1.50 bis 1.55 per kg je nach Menge, Versuchsquantitäten stehen prompt in Burgdorf zur Verfügung. — Anfragen an **Neuchemie Burgdorf,** Telephon (034) 2 14 14.

Inserieren Sie im SHAB.!